

TUSON



CZ – SVÁŘEČKA PLASTŮ 60 W S PŘÍSLUŠENSTVÍM 130074

NÁVOD K POUŽITÍ



Pečlivě si prosím přečtete tento návod a seznamte se s tímto zařízením. Dodržujte pokyny pro použití a dávejte pozor na omezení a možná rizika související s provozem zařízení. Návod pečlivě uchovejte pro budoucí použití.

ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme za zakoupení svářečky plastů značky TUSON. Tato svářečka plastů je nástroj, který se používá k opravám prasklin v plastových materiálech a spojování plastových dílů. Díky ní lze vytvářet pevné a trvanlivé spoje z různých druhů plastů v domácích podmínkách. Bylo vynaloženo veškeré úsilí k zajištění přesnosti a úplnosti informací v tomto návodu. Vyhrazujeme si právo na změnu, úpravu a/nebo vylepšení produktu a tohoto dokumentu kdykoli bez předchozího upozornění. Dodržujte všechna bezpečnostní upozornění, abyste se vyhnuli nebo snížili riziko vážného zranění nebo smrti.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

VAROVÁNÍ! Před použitím si důkladně přečtete tento návod. Při nedodržení pokynů by mohlo dojít k vážnému zranění nebo smrti. V případě nesprávného použití tohoto zařízení výrobce nenese žádnou odpovědnost za vzniklé škody na zdraví ani majetku. **NEDOTÝKEJTE** se holých vodičů nebo zásuvek. **NEPOUŽÍVEJTE** elektrické kabely, které jsou poškozené, opotřebované nebo roztřepené. **NEDOVOLTE** dětem nebo nequalifikovaným osobám provoz nebo servis zařízení. **NEDOTÝKEJTE** se horkých povrchů. Před dotykem nechte zařízení vychladnout. Na všech stranách udržujte alespoň metr volného prostoru, aby bylo zajištěno dostatečné chlazení. Udržujte vzdálenost alespoň dva metry od hořlavých materiálů. **POZOR!** Nesprávné zacházení nebo použití zařízení jej může poškodit, zkrátit jeho životnost a zrušit platnost záruky. Používejte zařízení pouze pro zamýšlené použití. Pracujte pouze na rovném povrchu. Nevystavujte zařízení nadměrné vlhkosti, prachu nebo nečistotám. Nedovolte, aby jakýkoli materiál blokoval chladicí otvory. Nepoužívejte zařízení, pokud je elektrický kabel poškozen. Toto zařízení není určeno pro náročné provozní podmínky typické pro komerční nebo průmyslové prostředí. Použití v rozporu s tímto určením může způsobit poškození zařízení a ztrátu záruky. **VAROVÁNÍ!** Jiskry mohou způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Před použitím si pečlivě přečtete všechny bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

• BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

• Pracoviště udržujte čisté a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.

- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Jiskry vznikající v elektrickém nářadí mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětem a dalším osobám. Při vyrušení můžete ztratit kontrolu nad vykonávanou činností.
- **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**
 - Vidlice napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy neupravujte přívodní kabel ani nepoužívejte adaptéry u nářadí s ochranným kolíkem. Nepoškozené vidlice a vhodné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, například potrubí, radiátorů, sporáků a chladniček. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je tělo spojeno se zemí.
 - Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Nářadí se nikdy nedotýkejte mokřima rukama, nemyjte jej pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
 - Kabel nepřetěžujte. Nepoužívejte jej k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice ze zásuvky. Chraňte jej před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly.
 - Nepoužívejte nářadí s poškozeným kabelem nebo vidlicí, případně nářadí, které spadlo na zem nebo je jakkoli poškozeno.
 - Při práci venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Ve vlhkých prostorách používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).
 - Ruční elektrické nářadí držte výlučně za izolované plochy určené k uchopení, protože během provozu může dojít ke kontaktu příslušenství se skrytým vodičem nebo vlastním kabelem.
- **BEZPEČNOST OSOB**
 - Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a soustředte se na práci. Nepracujte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
 - Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí a další ochranné prostředky podle druhu práce.
 - Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí. Před připojením k elektrické síti se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto.
 - Před zapnutím odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje.
 - Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete, a nepřeceňujte vlastní síly.
 - Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky a zabraňte přiblížení vlasů, oblečení nebo rukavic k pohyblivým či horkým částem.
 - Pokud je možné připojit odsávání prachu, zajištěte jeho správné připojení a používání.
 - Obrobek pevně upevněte pomocí svorky nebo svěráku.
 - Nepoužívejte nářadí pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných látek. Zařízení není určeno osobám se sníženými schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností bez dohledu. Děti musí být pod dozorem.
- **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**
 - Nářadí vždy odpojte od sítě při jakémkoli problému, před čištěním nebo údržbou, při přesunu a po ukončení práce. Nepoužívejte poškozené nářadí.
 - Pokud začne nářadí vydávat neobvyklý zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
 - Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte správné nářadí určené pro danou činnost.
 - Nepoužívejte nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout spínačem. Poškozený spínač musí opravit certifikovaný servis.
 - Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo údržbou odpojte nářadí od elektrické sítě.
 - Nepoužívané nářadí skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob na suchém a bezpečném místě.
 - Nářadí pečlivě udržujte. Kontrolujte pohyblivé části, ochranné kryty a další díly, které mohou ovlivnit bezpečnou funkci.
 - Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem nebo uvedené v návodu.
 - Elektrické nářadí a příslušenství používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a druh prováděné práce.
- **SERVIS**
 - Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři. Smí se používat pouze stejné náhradní díly. Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

SYMBOLY



Používejte ochranu dýchacích cest



Nebezpečí

-  Používejte ochranu očí
-  Nebezpečí horká plocha
-  Používejte ochranné rukavice
-  Nebezpečí zasažení elektrickým proudem
-  Používejte v interiéru
-  Čtete návod
-  Zákaz používání / uchovávání v dosahu dětí
-  Neodstraňujte bezpečnostní štítek
-  Chraňte proti vlhkosti
-  Ochrana II. třídy
-  Elektroodpad odevzdejte na místě k tomu určeném
-  Výrobek splňuje platné evropské směrnice a dodržení příslušných směrnic bylo posouzeno
-  Výrobek splňuje přísnější bezpečnostní standardy a je šetrnější k životnímu prostředí

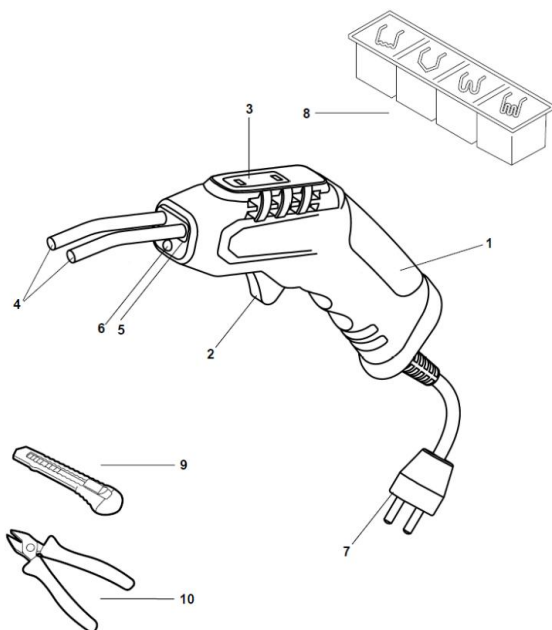
OVLÁDÁNÍ A FUNKCE

Před uvedením přístroje do provozu si pečlivě přečtete tento návod k obsluze. Seznamte se s umístěním ovládacích prvků a jejich funkcí. Ušchovejte tento návod pro budoucí použití.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL	130074
Jmenovité napětí	230 V AC 50/Hz
Výstupní výkon	60 W
Třída izolace	II
Třída ochrany	IP 20
Doba předehřívání	5 s
Tepelná pojistka	ANO

POPIS ZAŘÍZENÍ

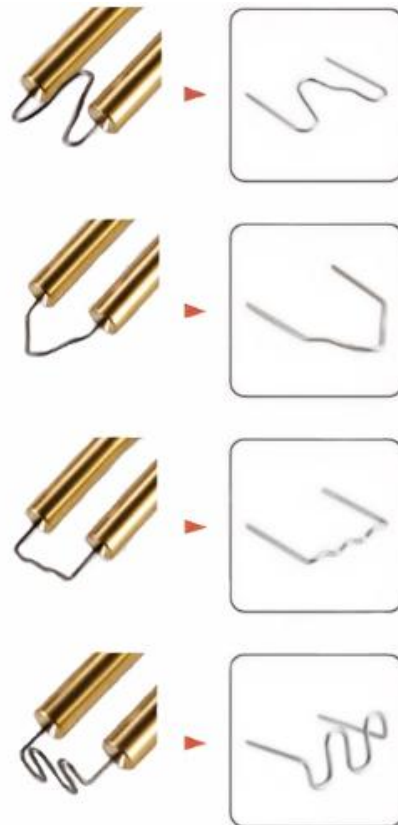


1. Rukojeť
2. Spínač
3. LED kontrolky práce/napájení
4. Topný držák spon
5. Tepelně izolační blok

6. LED osvětlovací lampa
7. Napájecí kabel
8. Spony pro svařování
9. Odlamovací nůž
10. Štípací kleště

OBSAH BALENÍ

- 1x Plastový kufřík
- 1x Svářečka plastů model 130074
- 1x Odlamovací nůž
- 1x Štípací kleště
- 50x Spona 0,8 mm (M) - obj. č. 110166
- 50x Spona 0,8 mm (W) - obj. č. 110167
- 50x Spona 0,8 mm (w) - obj. č. 110168
- 50x Spona 0,8 mm (V) - obj. č. 110169
- Náhradní spony lze objednat u obchodních partnerů nebo na www.pht.cz



- tvar M – vhodný pro trhlínu ve vnějším úhlu
- tvar V – vhodný pro trhlínu ve vnitřním úhlu
- tvar w – vhodný pro jemné rovné trhlíny
- tvar W – vhodný pro velké nebo zakřivené trhlíny

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

POZOR! Výrobek není určen k používání osobami včetně dětí, kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání výrobku, pokud na ně nebude dohlíženo nebo nebyly instruovány osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nemohly hrát.

POZOR! Před prací zkontrolujte pracovní prostředí. Zařízení nepoužívejte na místech s vysokou vlhkostí a přítomností vody.

POZOR! Zařízení nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

POZOR! Při práci buďte ostražití a se zařízením nepracujte, když jste unavení.

POZOR! Před použitím zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno a zda nejsou uvolněné nebo nechybí některé díly.

POZOR! Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Nesprávné příslušenství může představovat nebezpečí pro uživatele a vážně poškodit zařízení.

Zařízení je vybaveno funkcí ochrany proti přehřátí. Po přehřátí automaticky přestane fungovat a po ochlazení můžete opět pokračovat v práci.

Pro dosažení dokonalého svarového spoje musí být svar zcela čistý a zbavený mastnoty.

Před svařováním, pokud je to možné, zajistěte mezi plasty mechanickou fixaci, aby díly neklouzaly. Získáte tak stabilní svařovací body a zabráníte poškození svařovaných dílů vnějšími silami.

PROVOZ

POZOR! Hrozí popálení! Nedotýkejte se horkých topných držáků a svařovacích spon.

Zahájení práce:

1. Vyjměte svářečku z obalu.
2. Připojte napájecí kabel do odpovídající zásuvky elektrické sítě.
3. Uchopte svářečku a vložte sponu do předních otvorů topných držáků (4).
4. Pro zahájení svařování stiskněte a pevně držte spínač (2). Aktivací spínače se rozsvítí červená kontrolka (3) signalizující připravenost k práci a současně se zapne LED lampa (6) pro osvětlení pracovní oblasti. Následně přiložte sponu s topným tělesem k prasklině, kterou chcete spojit. Uvolněte spínač (2), když je spona ponořena 1 mm do svařované plochy.
5. Nechte svar zcela vychladnout a poté opatrně odstraňte svářečku.
6. Pomocí štípacích kleští odstraňte přebytečnou část spony. Pozor, aby nedošlo k poškození již spojených částí. Pro hladký povrch doporučujeme zbytky přebrousit pilníkem nebo smrkovým papírem.
7. Chcete-li pokračovat v používání svářečky, opakujte kroky 3 až 7.

POZOR! Nevytahujte svářečku, dokud není místo svařování zcela ochlazené. Nedostatečná doba chlazení způsobí uvolnění spon ze svařovaného dílu.

POZOR! Po spojení spony s plastem spínač uvolněte. Dlouhé zahřívání může poškodit svar.

POZOR! Při práci odkládejte svářečku pouze na tepelně odolný povrch.

Dokončení práce:

1. Odpojte napájecí kabel. Ujistěte se, že se topný držák (4) ničeho nedotýká, dokud nevychladne.
 2. Počkejte, až svářečka vychladne, a uložte ji do úložného boxu.
- POZOR!** Po skončení práce musí být svářečka odložena pouze na tepelně odolný povrch, kde dojde k jejímu vychladnutí.

ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ! Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby zařízení vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Opravu stroje svěřte pouze kvalifikovanému servisnímu technikovi. Stroj je navržen pro dlouhodobý provoz s minimální údržbou. Pravidelné čištění a údržba zajistí nejlepší výsledky svařování.

K čištění nepoužívejte rozpouštědla (benzín, alkohol, čpavek apod.), která mohou poškodit plastové části. Stroj neponořujte do vody a nemýjte jej pod tekoucí vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a zkratu.

Nesprávné čištění může stroj nenávratně poškodit.

LIKVIDACE VÝROBKU / OBALU

Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého výrobku, ať už proto, že jste si zakoupili nový, nebo proto, že se na starém výrobku vyskytla neopravitelná závada, odnesete jej na místo k tomu určené (např. sběr druhotných surovin, sběrný dvůr apod.). Nelikvidujte jej odhozením do komunálního odpadu. Obal uložte na určené místo k ukládání odpadu.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je 24 měsíců ode dne prodeje (prodlužuje se o dobu, po kterou je výrobek v opravě). Záruka se vztahuje na výrobek jen za předpokladu, že výrobek je užíván v souladu s přiloženým návodem k použití.

Vyskytne-li se závada výrobku v záruční době, má kupující nárok na bezplatnou opravu v určených servisních střediscích (viz opravy a servis) za předpokladu, že se jedná prokazatelně o výrobní nebo materiálovou vadu výrobku.

Podmínkou pro uplatnění nároku ze záruky je předložení prodejního dokladu, jenž musí být opatřen adresou a razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.

Nároky na záruku zanikají:

1. Nebyla-li záruka uplatněna v záruční době.
2. Při neodborných zásazích nebo opravách výrobku jiným než určeným servisním střediskem nebo v případě, že byl výrobek uživatelem či jinou osobou mechanicky či jinak poškozen.

Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny.

Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k použití.

POZNÁMKY A DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny!

Aktuální návod je ke stažení na www.pht.cz

Záruční i mimozáruční opravy a servis tohoto výrobku provádí výrobce:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika

www.pht.cz, info@pht.cz

Adresa servisního střediska pro zasílání reklamací a záručních i mimozáručních oprav:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika

reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Původní návod k použití



TUSON



**SK – ZVÁRAČKA PLASTOV 60 W S PRÍSLUŠENSTVOM
130074**

NÁVOD NA POUŽITIE



Pozorne si prečítajte tento návod a oboznámte sa s týmto zariadením.

Dodržiavajte pokyny na používanie a venujte pozornosť obmedzeniam a možným rizikám súvisiacim s prevádzkou zariadenia.

Návod starostlivo uschovajte na budúce použitie.

ÚVOD

Vážení zákazníci,

ďakujeme za zakúpenie zväračky plastov značky TUSON.

Táto zväračka plastov je nástroj, ktorý sa používa na opravy prasklín v plastových materiáloch a na spájanie plastových dielov. Vďaka nej možno vytvárať pevné a trvanlivé spoje z rôznych druhov plastov v domácich podmienkach.

Bolo vynaložené všetko úsilie na zaistenie presnosti a úplnosti informácií v tomto návode. Vyhradzuje si právo na zmenu, úpravu a/alebo vylepšenie produktu a tohto dokumentu kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli alebo znížili riziko vážneho zranenia alebo smrti.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

VAROVANIE! Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod. Pri nedodržaní pokynov môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

V prípade nesprávneho použitia tohto zariadenia výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za vzniknuté škody na zdraví ani na majetku.

NEDOTÝKAJTE sa holých vodičov alebo zásuviek.

NEPOUŽÍVAJTE elektrické káble, ktoré sú poškodené, opotrebované alebo rozstrapkané.

NEDOVOLTE deťom alebo nekvalifikovaným osobám prevádzkovať alebo servisovať zariadenie.

NEDOTÝKAJTE sa horúcich povrchov. Pred dotykom nechajte zariadenie vychladnúť. Na všetkých stranách udržiajte aspoň meter voľného priestoru, aby bolo zaistené dostatočné chladenie. Udržiajte vzdialenosť aspoň dva metre od horľavých materiálov.

POZOR! Nesprávne zaobchádzanie alebo používanie zariadenia ho môže poškodiť, skrátiť jeho životnosť a zrušiť platnosť záruky. Používajte zariadenie iba na určený účel. Pracujte iba na rovnom povrchu. Nevystavujte zariadenie nadmernej vlhkosti, prachu alebo nečistotám. Nedovoľte, aby akýkoľvek materiál blokoval chladiace otvory. Nepoužívajte zariadenie, ak je elektrický kábel poškodený. Toto zariadenie nie je určené pre náročné prevádzkové podmienky typické pre komerčné alebo priemyselné prostredie. Použitie v rozpore s týmto určením môže spôsobiť poškodenie zariadenia a stratu záruky.

VAROVANIE! Iskry môžu spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Pred použitím si dôkladne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

• BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

• Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.

• Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Iskry vznikajúce v elektrickom náradí môžu zapáliť prach alebo výpary.

• Pri používaní elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a ďalším osobám. Pri vyrušení môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

• ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

• Vidlica napájacieho kábla musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy neupravujte prírodný kábel ani nepoužívajte adaptéry pri náradí s ochranným kolíkom. Nepoškodené vidlice a vhodné zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

• Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, napríklad potrubia, radiátorov, sporákov a chladničiek. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je telo spojené so zemou.

• Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami, neumývajte ho pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

• Kábel nepreťažujte. Nepoužívajte ho na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice zo zásuvky. Chráňte ho pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými dielmi.

• Nepoužívajte náradie s poškodeným káblom alebo vidlicou, prípadne náradie, ktoré spadlo na zem alebo je akokoľvek poškodené.

• Pri práci vonku používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Vo vlhkých priestoroch používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).

• Ručné elektrické náradie držte výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože počas prevádzky môže dôjsť ku kontaktu príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastným káblom.

• BEZPEČNOSŤ OSÔB

• Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a sústreďte sa na prácu. Nepracujte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.

• Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí a ďalšie ochranné prostriedky podľa druhu práce.

• Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu. Pred pripojením k elektrickej sieti sa uistite, že je spínač v polohe vypnuté.

• Pred zapnutím odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje.

• Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte iba tam, kam bezpečne dosiahnete, a nepreceňujte vlastné sily.

• Noste vhodné pracovné oblečenie. Nenoste voľný odev ani šperky a zabráňte priblíženiu vlasov, oblečenia alebo rukavíc k pohyblivým či horúcim častiam.

• Ak je možné pripojiť odsávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a používanie.

• Obrobok pevne upevnite pomocou svorky alebo zveráka.

• Nepoužívajte náradie pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných látok. Zariadenie nie je určené osobám so zníženými

schopnosťami alebo nedostatkom skúseností bez dohľadu. Deti musia byť pod dozorom.

• POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

• Náradie vždy odpojte od siete pri akomkoľvek probléme, pred čistením alebo údržbou, pri presune a po ukončení práce. Nepoužívajte poškodené náradie.

• Ak začne náradie vydávať neobvyklý zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

• Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správne náradie určené pre danú činnosť.

• Nepoužívajte náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť spínačom. Poškodený spínač musí opraviť certifikovaný servis.

• Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo údržbou odpojte náradie od elektrickej siete.

• Nepoužívané náradie skladujte mimo dosahu detí a nepovolanych osôb na suchom a bezpečnom mieste.

• Náradie starostlivo udržiavajte. Kontrolujte pohyblivé časti, ochranné kryty a ďalšie diely, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú funkciu.

• Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Používajte len príslušenstvo odporúčané výrobcom alebo uvedené v návode.

• Elektrické náradie a príslušenstvo používajte v súlade s týmito pokynmi, s ohľadom na pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.

• SERVIS

• Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Používať sa smú iba rovnaké náhradné diely. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

SYMBOLY

 Používajte ochranu dýchacích ciest

 Nebezpečenstvo

 Používajte ochranu očí

 Nebezpečenstvo horúci povrch

 Používajte ochranné rukavice

 Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

 Používajte v interiéri

 Čítajte návod

 Zákaz používania / uchovávanie v dosahu detí

 Neodstraňujte bezpečnostný štítok

 Chráňte pred vlhkosťou

 Ochrana II. triedy

 Elektroodpad odovzdajte na mieste na to určenom

 Výrobok spĺňa platné európske smernice a dodržanie príslušných smerníc bolo posúdené

 Výrobok spĺňa prísnejšie bezpečnostné štandardy a je šetrnejší k životnému prostrediu

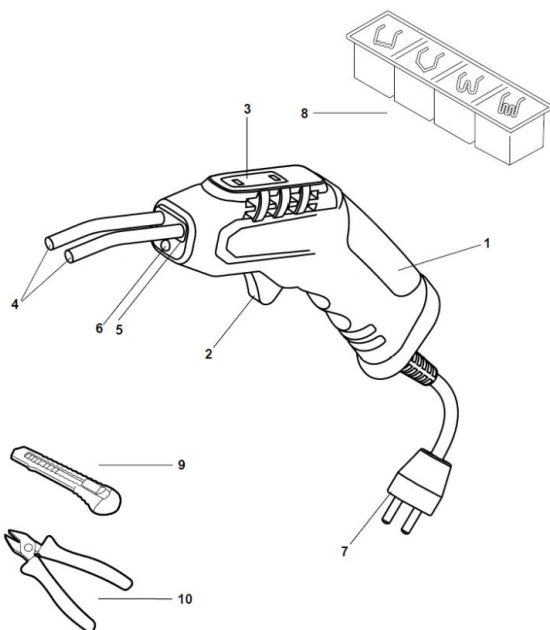
OVĽADANIE A FUNKCIE

Pred uvedením prístroja do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Oboznámte sa s umiestnením ovládacích prvkov a ich funkciami. Návod uschovajte na budúce použitie.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL	130074
Menovité napätie	230 V AC 50/Hz
Výstupný výkon	60 W
Trieda izolácie	II
Trieda ochrany	IP 20
Doba predhrievania	5 s
Tepelná poistka	ÁNO

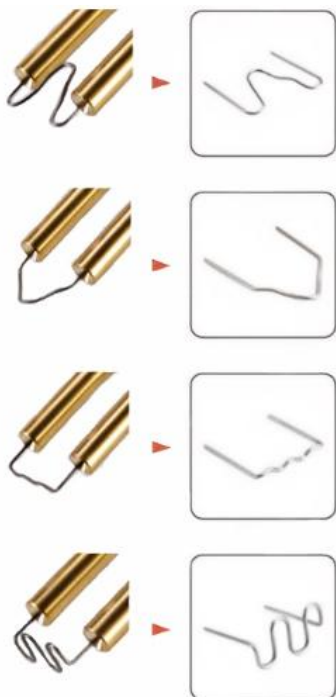
POPIS ZARIADENIA



1. Rukoväť
2. Spínač
3. LED kontrolky práce/napájania
4. Vyhrievací držiak spôn
5. Tepelnoizolačný blok
6. LED osvetľovacia lamp
7. Napájací kábel
8. Spony na zváranie
9. Odlamovací nôž
10. Štiepacie kliešte

OBSAH BALENIA

- 1x Plastový kufrík
- 1x Zváračka plastov model 130074
- 1x Odlamovací nôž
- 1x Štiepacie kliešte
- 50x Spona 0,8 mm (M) - obj. č. 110166
- 50x Spona 0,8 mm (W) - obj. č. 110167
- 50x Spona 0,8 mm (w) - obj. č. 110168
- 50x Spona 0,8 mm (V) - obj. č. 110169
- Náhradné spony možno objednať u obchodných partnerov alebo na www.pht.cz



- tvar M – vhodný pre trhlínu vo vonkajšom uhle
- tvar V – vhodný pre trhlínu vo vnútornom uhle
- tvar w – vhodný pre jemné rovné trhlíny
- tvar W – vhodný pre veľké alebo zakrivené trhlíny

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

POZOR! Výrobok nie je určený na používanie osobami vrátane detí, ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní výrobku, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby sa s výrobkom nemohli hrať.

POZOR! Pred prácou skontrolujte pracovné prostredie. Zariadenie nepoužívajte na miestach s vysokou vlhkosťou a prítomnosťou vody.

POZOR! Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

POZOR! Pri práci buďte ostražití a so zariadením nepracujte, keď ste unavení.

POZOR! Pred použitím skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené a či nie sú uvoľnené alebo nechýbajú niektoré diely.

POZOR! Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Nesprávne príslušenstvo môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a vážne poškodiť zariadenie.

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Po prehriatí automaticky prestane fungovať a po ochladení môžete opäť pokračovať v práci.

Na dosiahnutie dokonalého zvarového spoja musí byť zvar úplne čistý a zbavený mastnoty.

Pred zvarovaním, ak je to možné, zaistíte medzi plastmi mechanickú fixáciu, aby sa diely nezošmykli. Získate tak stabilné zväracie body a zabránite poškodeniu zvarovaných dielov vonkajšími silami.

PREVÁDZKA

POZOR! Hrozí popálenie! Nedotýkajte sa horúcich vyhrievacích držiakov a zväracích spôn.

Začatie práce:

1. Vyberte zväračku z obalu.
2. Pripojte napájací kábel do zodpovedajúcej sieťovej zásuvky.
3. Uchopte zväračku a vložte sponu do predných otvorov vyhrievacích držiakov (4).
4. Na začatie zvarovania stlačte a pevne držte spínač (2). Aktivovaním spínača sa rozsvieti červená kontrolka (3), ktorá signalizuje pripravenosť na prácu, a zároveň sa zapne LED lampa (6) na osvetlenie pracovnej oblasti. Potom priložte sponu s vyhrievacím telesom k praskline, ktorú chcete spojiť. Spínač (2) uvoľnite, keď je spona ponorená 1 mm do zvaranej plochy.
5. Nechajte zvar úplne vychladnúť a potom opatrne odstráňte zväračku.
6. Pomocou štiepacích klieští odstráňte prebytočnú časť spony. Dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu už spojených častí. Pre hladký povrch odporúčame zvyšky prebrúsiť pilníkom alebo brúsnym papierom.
7. Ak chcete pokračovať v používaní zväračky, opakujte kroky 3 až 7.

POZOR! Nevyťahujte zväračku, kým nie je miesto zvarovania úplne ochladené. Nedostatočný čas chladenia spôsobí uvoľnenie spôn zo zvarného dielu.

POZOR! Po spojení spony s plastom uvoľnite spínač. Dlhé zahrievanie môže poškodiť zvar.

POZOR! Pri práci odkladajte zväračku iba na tepelne odolný povrch.

Dokončenie práce:

1. Odpojte napájací kábel. Uistite sa, že sa vyhrievací držiak (4) ničoho nedotýka, kým nevychladne.
 2. Počkajte, kým zväračka vychladne, a uložte ju do úložného boxu.
- POZOR!** Po skončení práce musí byť zväračka odložená iba na tepelne odolný povrch, kde vychladne.

ÚDRŽBA A USKLADNENIE

UPOZORNENIE! Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej siete.

Opravu stroja zverte iba kvalifikovanému servisnému technikovi. Stroj je navrhnutý na dlhodobú prevádzku s minimálnou údržbou. Pravidelné čistenie a údržba zaisťujú najlepšie výsledky zvarovania.

Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá (benzín, alkohol, čpavok a pod.), ktoré môžu poškodiť plastové časti. Stroj neponárajte do vody a neumývajte ho pod tečúcou vodou. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a skratu.

Nesprávne čistenie môže stroj nenávratne poškodiť.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU / OBALU

Ak sa rozhodnete zlikvidovať starý výrobok, či už preto, že ste si zakúpili nový, alebo preto, že sa na starom výrobku vyskytla neopraviteľná porucha, odnesť ho na miesto na to určené (napr. zber druhotných surovín, zberný dvor a pod.). Nelikvidujte ho odhodením do komunálneho odpadu. Obal uložte na určené miesto na ukladanie odpadu.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je 24 mesiacov odo dňa predaja (predlžuje sa o dobu, počas ktorej je výrobok v oprave). Záruka sa vzťahuje na výrobok iba za predpokladu, že je používaný v súlade s priloženým návodom na použitie.

Ak sa v záručnej dobe vyskytne porucha výrobku, má kupujúci nárok na bezplatnú opravu v určených servisných strediskách (pozri opravy a servis), za predpokladu, že ide preukázateľne o výrobnú alebo materiálovú chybu výrobku.

Podmienkou uplatnenia nároku zo záruky je predloženie predajného dokladu, ktorý musí obsahovať adresu a pečiatku predajcu, podpis predávajúceho a dátum predaja.

Nároky na záruku zanikajú:

1. Ak nebola záruka uplatnená v záručnej dobe.
2. Pri neodborných zásahoch alebo opravách výrobku iným než určeným servisným strediskom alebo v prípade, že bol výrobok používateľom či inou osobou mechanicky alebo inak poškodený.

Záruka sa nevzťahuje na bežné prevádzkové opotrebovanie, poruchy vzniknuté úmyselným poškodením, hrubou neobľivosťou pri používaní alebo ak kupujúci vykoná na výrobku úpravy alebo zmeny.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním alebo údržbou mimo rámca príslušného návodu na použitie.

POZNÁMKY A DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Technické zmeny a chyby tlače sú vyhradené!

Aktuálny návod je na stiahnutie na www.pht.cz

Záručné aj mimozáručné opravy a servis tohto výrobku vykonáva výrobca:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Adresa servisného strediska na zasielanie reklamácií a záručných aj mimozáručných opráv:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Preklad pôvodného návodu na použitie



TUSON®



EN – PLASTIC WELDER 60 W WITH ACCESSORIES 130074

INSTRUCTIONS FOR USE



Please read this manual carefully and become familiar with this device. Follow the instructions for use and pay attention to the limitations and possible risks related to operation of the device. Keep this manual carefully for future use.

INTRODUCTION

Dear customer,
thank you for purchasing the TUSON plastic welder. This plastic welder is a tool used for repairing cracks in plastic materials and joining plastic parts. It enables strong and durable joints to be made from various types of plastic in domestic conditions. Every effort has been made to ensure the accuracy and completeness of the information in this manual. We reserve the right to change, modify and/or improve the product and this document at any time without prior notice. Observe all safety warnings to avoid or reduce the risk of serious injury or death.

SAFETY RULES

WARNING! Read this manual thoroughly before use. Failure to follow the instructions may result in serious injury or death. In the event of incorrect use of this device, the manufacturer bears no liability for any damage to health or property. **DO NOT** touch bare conductors or sockets. **DO NOT** use electric cables that are damaged, worn or frayed. **DO NOT** allow children or unqualified persons to operate or service the device. **DO NOT** touch hot surfaces. Allow the device to cool before touching it. Keep at least one metre of free space on all sides to ensure sufficient cooling. Keep a distance of at least two metres from flammable materials. **ATTENTION!** Incorrect handling or use of the device may damage it, shorten its service life and void the warranty. Use the device only for its intended purpose. Work only on a level surface. Do not expose the device to excessive moisture, dust or dirt. Do not allow any material to block the cooling openings. Do not use the device if the electric cable is damaged. This device is not intended for demanding operating conditions typical of commercial or industrial environments. Use contrary to this purpose may cause damage to the device and loss of warranty. **WARNING!** Sparks may cause fire or electric shock.

GENERAL SAFETY RULES FOR ELECTRIC TOOLS

Before use, carefully read all safety instructions. Failure to follow these instructions may lead to electric shock, fire or serious injury.

• WORK AREA SAFETY

- Keep the workplace clean and well lit. Clutter and dark areas are common causes of accidents.
- Do not use electric tools in explosive atmospheres where flammable liquids, gases or dust are present. Electric tools produce sparks which may ignite dust or vapours.

- Keep children and other persons away when using electric tools. If you are distracted, you may lose control of the work being performed.

- **ELECTRICAL SAFETY**

- The plug of the power cable must match the mains socket. Never modify the supply cable in any way and do not use adapters with tools fitted with a protective pin. Undamaged plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

- The operator must not touch earthed objects such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. The risk of electric shock is greater if your body is connected to earth.

- Do not expose electric tools to rain, moisture or water. Never touch electric tools with wet hands, wash them under running water or immerse them in water.

- Do not overload the cable. Never use the cable for carrying, pulling or unplugging the tool. Keep it away from heat, oil, sharp edges and moving parts.

- Never work with a tool that has a damaged cable or plug, or that has been dropped or damaged in any way.

- When using electric tools outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. In damp areas, use a power supply protected by a residual-current device (RCD).

- Hold hand-held electric tools only by insulated gripping surfaces, because the accessory may contact a hidden conductor or the tool's own cord during operation.

- **PERSONAL SAFETY**

- When using electric tools, stay alert and pay full attention to the work. Do not work when tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.

- Use protective equipment. Always use eye protection and other protective equipment appropriate to the work being carried out.

- Avoid accidental starting. Before connecting to the power supply, make sure the switch is in the off position.

- Remove all adjusting keys and tools before switching on the electric tool.

- Always maintain a stable posture and balance. Work only where you can reach safely and never overestimate your strength.

- Dress properly. Wear work clothing. Do not wear loose clothing or jewellery and keep hair, clothing and gloves away from rotating or hot parts.

- If dust extraction can be connected, make sure it is properly connected and used.

- Secure the workpiece firmly using a clamp or vice.

- Do not use any tool under the influence of alcohol, drugs, medicines or other addictive substances. This device is not intended for use by persons with reduced capabilities or insufficient experience without supervision. Children must be supervised.

- **USE AND MAINTENANCE OF ELECTRIC TOOLS**

- Always disconnect the tool from the mains in the event of any problem, before cleaning or maintenance, when moving it and after finishing work. Never use a damaged tool.

- If the tool starts to emit abnormal noise or odour, stop work immediately.

- Do not overload electric tools. Use the correct tool intended for the given activity.

- Do not use an electric tool that cannot be safely switched on and off by the control switch. A damaged switch must be repaired by a certified service centre.

- Disconnect the tool from the mains before adjustment, changing accessories or maintenance.

- Store unused electric tools out of reach of children and unauthorised persons in a dry and safe place.

- Maintain electric tools carefully. Check moving parts, protective covers and other parts that may affect safe operation.

- Keep cutting tools sharp and clean. Use only accessories recommended by the manufacturer or specified in the manual.

- Use electric tools and accessories in accordance with these instructions, taking into account working conditions and the type of work performed.

- **SERVICE**

- Have electric tools serviced by a qualified repair person. Only identical spare parts may be used. This ensures that the safety of the electric tool is maintained.



Use eye protection



Danger: hot surface



Use protective gloves



Danger of electric shock



Use indoors



Read the manual



Prohibition: use / storage within reach of children



Do not remove the safety label



Protect against moisture



Protection class II



Electrical waste: take to a designated collection point



The product complies with applicable European directives and conformity has been assessed



The product meets stricter safety standards and is more environmentally friendly

CONTROLS AND FUNCTIONS

Before putting the device into operation, read this operating manual carefully. Become familiar with the location of the controls and their functions. Keep this manual for future use.

TECHNICAL PARAMETERS

MODEL	130074
Rated voltage	230 V AC 50/Hz
Output power	60 W
Insulation class	II
Protection class	IP 20
Preheating time	5 s
Thermal fuse	YES

PACKAGE CONTENTS

- 1x Plastic case
- 1x Plastic welder model 130074
- 1x Snap-off knife
- 1x Cutting pliers
- 50x Staple 0.8 mm (M) - order no. 110166
- 50x Staple 0.8 mm (W) - order no. 110167
- 50x Staple 0.8 mm (w) - order no. 110168
- 50x Staple 0.8 mm (V) - order no. 110169
- Replacement staples can be ordered from business partners or at www.pht.cz

SYMBOLS

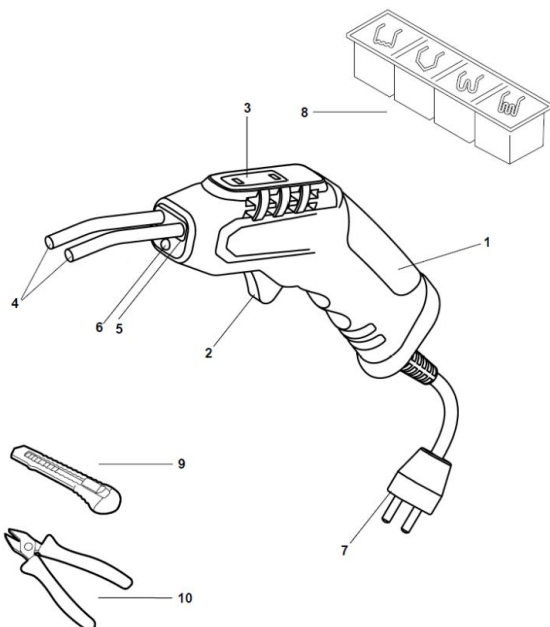


Use respiratory protection

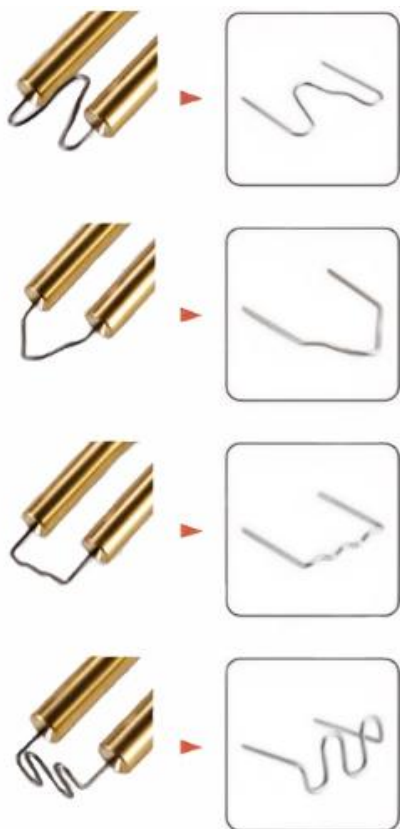


Danger

DEVICE DESCRIPTION



1. Handle
2. Switch
3. Work/power LED indicators
4. Heating holder for staples
5. Thermal insulation block
6. LED work light
7. Power cable
8. Welding staples
9. Snap-off knife
10. Cutting pliers



- M shape – suitable for cracks on an external angle
- V shape – suitable for cracks on an internal angle
- w shape – suitable for fine straight cracks
- W shape – suitable for large or curved cracks

BEFORE COMMISSIONING

ATTENTION! The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevents safe use of the product, unless they are supervised or have been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Watch children to make sure they cannot play with the product.

ATTENTION! Check the working environment before work. Do not use the device in places with high humidity or presence of water.

ATTENTION! Do not use the device near flammable liquids or gases.

ATTENTION! Stay alert during work and do not work with the device when tired.

ATTENTION! Before use, check whether the device is damaged and whether any parts are loose or missing.

ATTENTION! Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer. Incorrect accessories may pose a danger to the user and seriously damage the device.

The device is equipped with an overheat protection function. After overheating it automatically stops working and, after cooling down, you can continue working.

To achieve a perfect welded joint, the weld must be completely clean and free of grease.

Before welding, if possible, provide mechanical fixation between the plastic parts to prevent them from slipping. This gives stable welding points and prevents damage to the welded parts by external forces.

OPERATION

ATTENTION! Risk of burns! Do not touch hot heating holders or welding staples.

Starting work:

1. Remove the welder from the packaging.
2. Connect the power cable to a suitable mains socket.
3. Hold the welder and insert a staple into the front holes of the heating holders (4).
4. To start welding, press and firmly hold the switch (2). When the switch is activated, the red indicator (3) lights up to signal readiness for work and the LED lamp (6) switches on to illuminate the work area. Then place the staple with the heating element against the crack to be joined. Release the switch (2) when the staple is embedded 1 mm into the welded surface.
5. Allow the weld to cool completely and then carefully remove the welder.
6. Use the cutting pliers to remove the excess part of the staple. Take care not to damage the already joined parts. For a smooth surface, we recommend sanding the remains with a file or abrasive paper.
7. To continue using the welder, repeat steps 3 to 7.

ATTENTION! Do not pull out the welder until the welding area has cooled completely. Insufficient cooling time will cause the staples to loosen from the welded part.

ATTENTION! After joining the staple to the plastic, release the switch. Prolonged heating may damage the weld.

ATTENTION! During work, place the welder only on a heat-resistant surface.

Finishing work:

1. Disconnect the power cable. Make sure the heating holder (4) does not touch anything until it cools down.
 2. Wait until the welder has cooled and store it in the storage box.
- ATTENTION!** After finishing work, the welder must be placed only on a heat-resistant surface where it can cool down.

MAINTENANCE AND STORAGE

NOTICE! Before starting any inspection or maintenance, switch off the device and disconnect it from the mains.

Have the machine repaired only by a qualified service technician. The machine is designed for long-term operation with minimal maintenance. Regular cleaning and maintenance ensure the best welding results.

Do not use solvents for cleaning (petrol, alcohol, ammonia, etc.) as they may damage plastic parts. Do not immerse the machine in water or wash it under running water. There is a risk of electric shock and short circuit.

Incorrect cleaning may irreversibly damage the machine.

DISPOSAL OF PRODUCT / PACKAGING

If you decide to dispose of an old product, whether because you have purchased a new one or because the old product has an irreparable

defect, take it to a designated place (e.g. secondary raw material collection, collection yard, etc.). Do not dispose of it in municipal waste. Place the packaging in the designated waste collection place.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is 24 months from the date of sale (extended by the time during which the product is under repair). The warranty applies to the product only if the product is used in accordance with the enclosed instructions for use.

If a product defect occurs during the warranty period, the buyer is entitled to free repair at designated service centres (see repairs and service), provided that it is demonstrably a manufacturing or material defect of the product.

A condition for making a warranty claim is presentation of the sales receipt, which must bear the address and stamp of the seller, the seller's signature and the date of sale.

Warranty claims expire:

1. If the warranty was not claimed within the warranty period.
2. In the event of unqualified interventions or repairs by anyone other than the designated service centre, or if the product has been mechanically or otherwise damaged by the user or another person.

The warranty does not cover normal operating wear, defects caused by intentional damage, gross negligence during use, or if the buyer makes modifications or changes to the product.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper handling or maintenance outside the scope of the relevant instructions for use.

NOTES AND ADDITIONAL INFORMATION

Technical changes and printing errors reserved!

The current manual can be downloaded at www.pht.cz

Warranty and out-of-warranty repairs and service of this product are performed by the manufacturer:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Address of the service centre for sending complaints and warranty and out-of-warranty repairs:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Translation of the original instructions for use



TUSON



**DE – KUNSTSTOFFSCHWEISSGERÄT 60 W MIT ZUBEHÖR
130074**

GEBRAUCHSANWEISUNG



Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch und machen Sie sich mit diesem Gerät vertraut.

Befolgen Sie die Anwendungshinweise und achten Sie auf Einschränkungen und mögliche Risiken beim Betrieb des Geräts. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig für eine spätere Verwendung auf.

EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf des Kunststoffschweißgeräts der Marke TUSON. Dieses Kunststoffschweißgerät dient zur Reparatur von Rissen in Kunststoffmaterialien und zum Verbinden von Kunststoffteilen. Damit können im Haushalt feste und dauerhafte Verbindungen aus verschiedenen Kunststoffarten hergestellt werden.

Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um die Genauigkeit und Vollständigkeit der Informationen in dieser Anleitung sicherzustellen. Wir behalten uns vor, das Produkt und dieses Dokument jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern, anzupassen und/oder zu verbessern.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu vermeiden oder zu verringern.

SICHERHEITSREGELN

WARNUNG! Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung gründlich durch. Bei Nichtbeachtung der Hinweise kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen.

Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Geräts übernimmt der Hersteller keine Haftung für Gesundheits- oder Sachschäden.

BERÜHREN SIE KEINE blanken Leiter oder Steckdosen.

VERWENDEN SIE KEINE beschädigten, abgenutzten oder ausgefranzten Elektrokabel.

ERLAUBEN SIE Kindern oder unqualifizierten Personen nicht, das Gerät zu bedienen oder zu warten.

BERÜHREN SIE KEINE heißen Oberflächen. Lassen Sie das Gerät vor dem Berühren abkühlen. Halten Sie an allen Seiten mindestens einen Meter Freiraum für ausreichende Kühlung ein. Halten Sie mindestens zwei Meter Abstand zu brennbaren Materialien.

ACHTUNG! Unsachgemäße Handhabung oder Verwendung kann das Gerät beschädigen, seine Lebensdauer verkürzen und die Garantie ungültig machen. Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Arbeiten Sie nur auf ebener Fläche. Setzen Sie das Gerät keiner übermäßigen Feuchtigkeit, keinem Staub und keinen Verunreinigungen aus. Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Dieses Gerät ist nicht für anspruchsvolle gewerbliche oder industrielle Betriebsbedingungen bestimmt. Eine zweckwidrige Verwendung kann das Gerät beschädigen und zum Verlust der Garantie führen.

WARNUNG! Funken können Brand oder elektrischen Schlag verursachen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Lesen Sie vor der Verwendung alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung kann zu elektrischem Schlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

• SICHERHEIT DES ARBEITSBEREICHS

- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung und dunkle Bereiche sind häufige Unfallursachen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeter Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken können Staub oder Dämpfe entzünden.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Arbeit fern. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle führen.

• ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker des Netzkabels muss zur Steckdose passen. Verändern Sie das Kabel niemals und verwenden Sie keine Adapter bei Werkzeugen mit Schutzkontakt. Unbeschädigte Stecker und passende Steckdosen verringern das Stromschlagrisiko.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Das Risiko ist größer, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen, Feuchtigkeit oder Wasser aus. Berühren Sie sie nicht mit nassen Händen, waschen Sie sie nicht unter fließendem Wasser und tauchen Sie sie nicht ein.
- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie es nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers. Schützen Sie es vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.

- Arbeiten Sie niemals mit einem Werkzeug mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder mit einem Werkzeug, das heruntergefallen oder beschädigt ist.
- Verwenden Sie im Freien ein geeignetes Verlängerungskabel. In feuchten Räumen ist eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzschalter (RCD) zu verwenden.
- Halten Sie handgeführte Elektrowerkzeuge nur an den isolierten Griffflächen, da Zubehör während des Betriebs versteckte Leitungen oder das eigene Kabel berühren kann.

• SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam und konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Arbeiten Sie nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz und weitere Schutzmittel entsprechend der Arbeit.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an das Netz, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten alle Einstellschlüssel und Werkzeuge.
- Achten Sie stets auf sicheren Stand und Gleichgewicht. Arbeiten Sie nur in sicherer Reichweite und überschätzen Sie Ihre Kräfte nicht.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen; Haare, Kleidung und Handschuhe von rotierenden oder heißen Teilen fernhalten.
- Wenn eine Staubabsaugung angeschlossen werden kann, stellen Sie den richtigen Anschluss und Gebrauch sicher.
- Befestigen Sie das Werkstück sicher mit einer Klemme oder einem Schraubstock.
- Benutzen Sie kein Werkzeug unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Suchtstoffen. Das Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung ohne Aufsicht bestimmt. Kinder müssen beaufsichtigt werden.

• VERWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Trennen Sie das Werkzeug bei Problemen, vor Reinigung oder Wartung, beim Transport und nach Beendigung der Arbeit immer vom Netz. Verwenden Sie kein beschädigtes Werkzeug.
- Wenn das Werkzeug ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche abgibt, beenden Sie die Arbeit sofort.
- Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die jeweilige Tätigkeit.
- Verwenden Sie kein Werkzeug, das sich mit dem Schalter nicht sicher ein- und ausschalten lässt. Ein beschädigter Schalter muss durch einen zertifizierten Service repariert werden.
- Trennen Sie das Werkzeug vor Einstellungen, Zubehörwechsel oder Wartung vom Netz.
- Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge trocken, sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie bewegliche Teile, Schutzabdeckungen und weitere Bauteile, die die sichere Funktion beeinflussen können.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes oder in der Anleitung genanntes Zubehör.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß diesen Hinweisen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit.

• SERVICE

- Lassen Sie Elektrowerkzeuge von einer qualifizierten Fachkraft warten. Es dürfen nur gleiche Ersatzteile verwendet werden, damit die Sicherheit erhalten bleibt.

SYMBOLE

-  Atemschutz verwenden
-  Gefahr
-  Augenschutz verwenden
-  Gefahr: heiße Oberfläche
-  Schutzhandschuhe verwenden
-  Gefahr eines elektrischen Schlages
-  In Innenräumen verwenden
-  Anleitung lesen
-  Verbot der Verwendung / Aufbewahrung in Reichweite von Kindern
-  Sicherheitsetikett nicht entfernen



Vor Feuchtigkeit schützen



Schutzklasse II



Elektroabfall an einer dafür bestimmten Stelle abgeben



Das Produkt erfüllt die geltenden europäischen Richtlinien und die Konformität wurde bewertet



Das Produkt erfüllt strengere Sicherheitsstandards und ist umweltfreundlicher

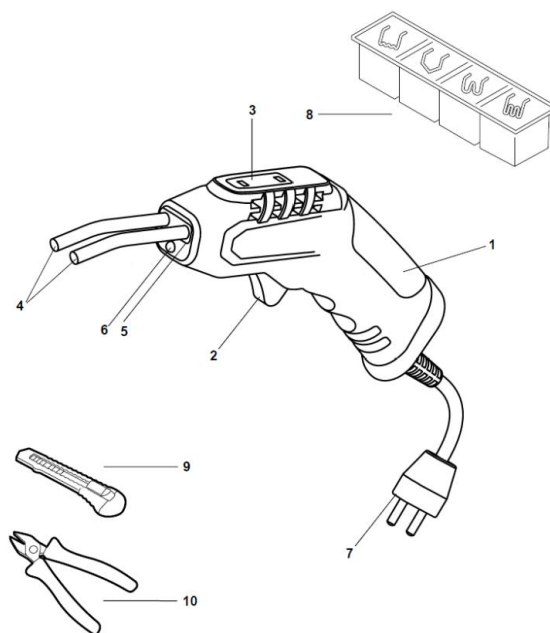
BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Machen Sie sich mit Lage und Funktion der Bedienelemente vertraut. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Verwendung auf.

TECHNISCHE PARAMETER

MODELL	130074
Nennspannung	230 V AC 50/Hz
Ausgangsleistung	60 W
Isolationsklasse	II
Schutzart	IP 20
Vorheizzeit	5 s
Thermosicherung	JA

GERÄTEBESCHREIBUNG

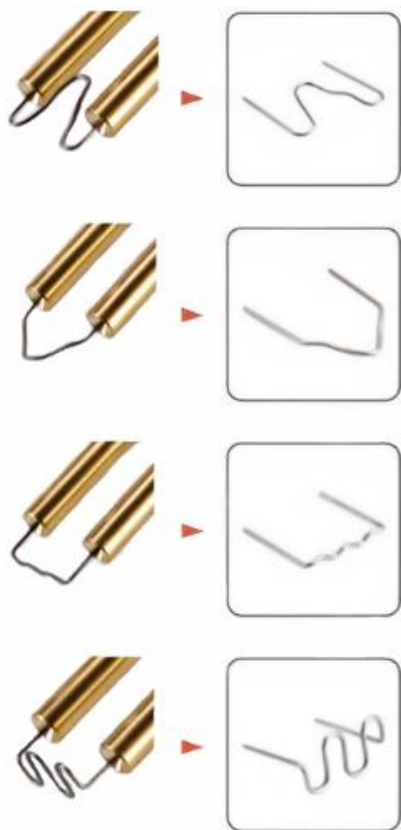


1. Griff
2. Schalter
3. LED-Anzeigen Arbeit/Stromversorgung
4. Heizhalter für Klammern
5. Wärmeisolationsblock
6. LED-Arbeitsleuchte
7. Netzkabel
8. Schweißklammern
9. Abbrechmesser
10. Seitenschneider

LIEFERUMFANG

- 1x Kunststoffkoffer
- 1x Kunststoffschweißgerät Modell 130074
- 1x Abbrechmesser
- 1x Seitenschneider

- 50x Klammer 0,8 mm (M) - Best.-Nr. 110166
- 50x Klammer 0,8 mm (W) - Best.-Nr. 110167
- 50x Klammer 0,8 mm (w) - Best.-Nr. 110168
- 50x Klammer 0,8 mm (V) - Best.-Nr. 110169
- Ersatzklammern können bei Geschäftspartnern oder unter www.pht.cz bestellt werden



- Form M – geeignet für Risse im Außenwinkel
- Form V – geeignet für Risse im Innenwinkel
- Form w – geeignet für feine gerade Risse
- Form W – geeignet für große oder gekrümmte Risse

VOR DER INBETRIEBNAHME

ACHTUNG! Das Produkt ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Einschränkungen oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Nutzung verhindern, sofern sie nicht beaufsichtigt oder durch eine verantwortliche Person unterwiesen wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen.

ACHTUNG! Prüfen Sie vor der Arbeit die Arbeitsumgebung. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit oder Wasser.

ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Gase.

ACHTUNG! Seien Sie aufmerksam und arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, wenn Sie müde sind.

ACHTUNG! Prüfen Sie vor der Verwendung, ob das Gerät beschädigt ist und ob Teile locker sind oder fehlen.

ACHTUNG! Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Falsches Zubehör kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen und das Gerät schwer beschädigen.

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Nach Überhitzung stoppt es automatisch und nach dem Abkühlen kann weitergearbeitet werden.

Für eine einwandfreie Schweißverbindung muss die Schweißstelle vollständig sauber und fettfrei sein.

Fixieren Sie die Kunststoffteile vor dem Schweißen möglichst mechanisch, damit sie nicht verrutschen. Dadurch entstehen stabile Schweißpunkte und die Teile werden vor äußeren Kräften geschützt.

BETRIEB

ACHTUNG! Verbrennungsgefahr! Berühren Sie keine heißen Heizhalter oder Schweißklammern.

Arbeitsbeginn:

1. Nehmen Sie das Schweißgerät aus der Verpackung.

2. Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Steckdose an.

3. Halten Sie das Schweißgerät und setzen Sie eine Klammer in die vorderen Öffnungen der Heizhalter (4) ein.

4. Drücken und halten Sie zum Schweißen den Schalter (2). Beim Aktivieren leuchtet die rote Kontrollleuchte (3) als Bereitschaftsanzeige, und gleichzeitig schaltet sich die LED-Lampe (6) zur Beleuchtung des Arbeitsbereichs ein. Legen Sie anschließend die Klammer mit dem Heizelement an den zu verbindenden Riss. Lassen Sie den Schalter (2) los, wenn die Klammer 1 mm in die Schweißfläche eingetaucht ist.

5. Lassen Sie die Schweißstelle vollständig abkühlen und entfernen Sie das Schweißgerät vorsichtig.

6. Entfernen Sie den überstehenden Teil der Klammer mit dem Seitenschneider. Achten Sie darauf, die bereits verbundenen Teile nicht zu beschädigen. Für eine glatte Oberfläche empfehlen wir Nachschleifen mit Feile oder Schleifpapier.

7. Wiederholen Sie Schritte 3 bis 7, wenn Sie weiterarbeiten möchten.

ACHTUNG! Ziehen Sie das Schweißgerät nicht heraus, bevor die Schweißstelle vollständig abgekühlt ist. Zu kurze Kühlzeit führt zum Lösen der Klammern.

ACHTUNG! Lassen Sie nach dem Verbinden der Klammer mit dem Kunststoff den Schalter los. Langes Erhitzen kann die Schweißung beschädigen.

ACHTUNG! Legen Sie das Schweißgerät während der Arbeit nur auf eine hitzebeständige Oberfläche.

Arbeitsende:

1. Trennen Sie das Netzkabel. Stellen Sie sicher, dass der Heizhalter (4) bis zum Abkühlen nichts berührt.

2. Warten Sie, bis das Schweißgerät abgekühlt ist, und legen Sie es in die Aufbewahrungsbox.

ACHTUNG! Nach Beendigung der Arbeit darf das Schweißgerät nur auf einer hitzebeständigen Oberfläche abgelegt werden, wo es abkühlen kann.

WARTUNG UND LAGERUNG

HINWEIS! Schalten Sie das Gerät vor jeder Kontrolle oder Wartung aus und trennen Sie es vom Netz.

Lassen Sie Reparaturen nur von einem qualifizierten Servicetechniker durchführen. Das Gerät ist für langfristigen Betrieb mit minimaler Wartung ausgelegt. Regelmäßige Reinigung und Wartung sorgen für beste Schweißergebnisse.

Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, Ammoniak usw.), da diese Kunststoffteile beschädigen können. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Stromschlag- und Kurzschlussgefahr.

Unsachgemäße Reinigung kann das Gerät irreversibel beschädigen.

ENTSORGUNG VON PRODUKT / VERPACKUNG

Wenn Sie ein altes Produkt entsorgen möchten, sei es wegen Neukaufs oder wegen eines irreparablen Defekts, bringen Sie es zu einer dafür bestimmten Stelle (z. B. Wertstoffsammlung, Sammelhof usw.). Entsorgen Sie es nicht im Hausmüll. Geben Sie die Verpackung an einer vorgesehenen Sammelstelle ab.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Verkaufsdatum (sie verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt in Reparatur befindet). Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt gemäß der beiliegenden Gebrauchsanweisung verwendet wird.

Tritt während der Garantiezeit ein Produktfehler auf, hat der Käufer Anspruch auf kostenlose Reparatur in den bestimmten Servicezentren (siehe Reparaturen und Service), sofern es sich nachweislich um einen Herstellungs- oder Materialfehler handelt.

Voraussetzung für die Geltendmachung des Garantieanspruchs ist die Vorlage des Kaufbelegs mit Adresse und Stempel des Verkäufers, Unterschrift des Verkäufers und Verkaufsdatum.

Garantieansprüche erlöschen:

1. Wenn die Garantie nicht innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht wurde.

2. Bei unsachgemäßen Eingriffen oder Reparaturen durch andere als das bestimmte Servicezentrum oder wenn das Produkt vom Benutzer oder einer anderen Person mechanisch oder anderweitig beschädigt wurde.

Die Garantie gilt nicht für normalen Betriebsverschleiß, Mängel durch vorsätzliche Beschädigung, grobe Fahrlässigkeit bei der Verwendung oder wenn der Käufer Änderungen am Produkt vornimmt.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung außerhalb des Rahmens der jeweiligen Gebrauchsanweisung entstehen.

HINWEISE UND ERGÄNZENDE INFORMATIONEN

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten!

Die aktuelle Anleitung steht unter www.pht.cz zum Download bereit.

Garantie- und außergarantie Reparaturen sowie Service dieses Produkts werden vom Hersteller durchgeführt:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Adresse des Servicezentrums für Reklamationen sowie Garantie- und außergarantie Reparaturen:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



TUSON



HU – MŰANYAGHEGESZTŐ 60 W TARTOZÉKKAL
130074

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és ismerkedjen meg a készülékkel.

Tartsa be a használati utasításokat, és ügyeljen a készülék működésével kapcsolatos korlátozásokra és lehetséges kockázatokra.

Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi használatra.

BEVEZETÉS

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy a TUSON márkájú műanyaghegesztőt választotta.

Ez a műanyaghegesztő műanyag anyagok repedéseinek javítására és műanyag alkatrészek összeillesztésére szolgáló szerszám. Segítségével otthoni körülmények között is erős és tartós kötések készíthetők különböző műanyagokból.

Mindent megtettünk annak érdekében, hogy az útmutatóban szereplő információk pontosak és teljesek legyenek. Fenntartjuk a jogot a termék és a dokumentum előzetes értesítés nélküli módosítására, átalakítására és/vagy fejlesztésére.

Tartsa be az összes biztonsági figyelmeztetést a súlyos sérülés vagy halál kockázatának elkerülése vagy csökkentése érdekében.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt alaposan olvassa el ezt az útmutatót. Az utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A készülék helytelen használata esetén a gyártó nem vállal felelősséget az egészségben vagy vagyonban keletkezett károkért.

NE érintse meg a csupasz vezetékeket vagy aljzatokat.

NE használjon sérült, kopott vagy rojtos elektromos kábeleket.

NE engedje, hogy gyermekek vagy szakképzetlen személyek üzemeltessék vagy szervizeljék a készüléket.

NE érintse meg a forró felületeket. Érintés előtt hagyja a készüléket lehűlni. A megfelelő hűtés érdekében minden oldalon legalább egy méter szabad helyet hagyjon. Éghető anyagoktól legalább két méter távolságot tartson.

FIGYELEM! A helytelen kezelés vagy használat károsíthatja a készüléket, lerövidítheti élettartamát és érvénytelenítheti a garanciát. A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Csak sík felületen dolgozzon. Ne tegye ki túlzott nedvességnek, pornak vagy szennyeződésnek. Ne engedje, hogy bármilyen anyag eltömítse a hűtőnyílásokat. Ne használja a készüléket, ha az elektromos kábel sérült. A készülék nem ipari vagy kereskedelmi környezetre jellemző nehéz üzemi körülményekre készült. A rendeltetéstől eltérő használat károsodást és garanciavesztést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! A szikrák tüzet vagy áramütést okozhatnak.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

Használat előtt figyelmesen olvassa el az összes biztonsági utasítást. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

• A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkahelyet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlenség és a sötét területek balesetet okozhatnak.
- Ne használjon elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por található. A szerszámban keletkező szikrák meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Elektromos szerszám használatakor tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Zavarás esetén elveszítheti az irányítást.

• ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A hálózati kábel dugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A kábelt soha ne módosítsa, és védőérintkezős szerszámhoz ne használjon adaptert. A sértetlen dugók és megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- A kezelő ne érintkezzen földelt tárgyakkal, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. A kockázat nagyobb, ha teste földelt.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek, nedvességnek vagy víznek. Nedves kézzel ne érintse meg, folyó víz alatt ne mossa és vízbe ne merítse.
- A kábelt ne terhelje túl. Ne használja hordozásra, húzásra vagy a dugó kihúzására. Óvja hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről.
- Ne dolgozzon sérült kábellel vagy dugóval rendelkező, illetve leesett vagy bármilyen módon sérült szerszámmal.
- Kültéri használatához megfelelő hosszabbítót használjon. Nedves helyen áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást használjon.
- A kézi elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeknél tartsa, mert a tartozék rejtett vezetékekkel vagy saját kábelével érintkezhet.

• SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Legyen figyelmes, és összpontosítson a munkára. Ne dolgozzon fáradtan, illetve drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt.
- Használjon védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt és a munkának megfelelő egyéb védőeszközöket.
- Kerülje a véletlen bekapcsolást. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.
- Bekapcsolás előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és szerszámot.
- Mindig tartson stabil testhelyzetet és egyensúlyt. Csak biztonságosan elérhető helyen dolgozzon.
- Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, és tartsa távol haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó vagy forró részekől.
- Ha porelszívó csatlakoztatható, gondoskodjon annak megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.
- A munkadarabot rögzítse szorítóval vagy satuval.
- Ne használjon szerszámot alkohollal, drog, gyógyszer vagy más bódító szer hatása alatt. A készülék felügyelet nélkül nem használható csökkent képességű vagy tapasztalatlan személyek által. A gyermekeket felügyelni kell.

• AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Bármilyen probléma, tisztítás, karbantartás, áthelyezés vagy a munka befejezése esetén mindig húzza ki a szerszámot a hálózathoz. Sérült szerszámmal ne dolgozzon.

- Ha a szerszám rendellenes hangot vagy szagot ad, azonnal hagyja abba a munkát.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Mindig az adott munkához megfelelő szerszámot használja.
- Ne használjon olyan szerszámot, amely kapcsolóval nem kapcsolható biztonságosan be és ki. A hibás kapcsolót tanúsított szervizben kell javítani.
- Beállítás, tartozékcsere vagy karbantartás előtt válassza le a szerszámot a hálózatról.
- A használaton kívüli szerszámot száraz, biztonságos helyen, gyermekektől és illetéktelenektől elzárva tárolja.
- Gondosan tartsa karban a szerszámot. Ellenőrizze a mozgó részeket, védőburkolatokat és egyéb alkatrészeket.
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. Csak a gyártó által ajánlott vagy az útmutatóban megadott tartozékot használjon.
- A szerszámot és tartozékait az utasításoknak megfelelően, a munkakörülmények és az elvégzendő munka figyelembevételével használja.
- **SZERVIZ**
- Az elektromos szerszám szervizelését képzett szakemberre bízza. Csak azonos pótalkatrészek használhatók, így megőrizhető a szerszám biztonsága.

SZIMBÓLUMOK

- 

Használjon légzésvédőt
- 

Veszély
- 

Használjon szemvédőt
- 

Veszély: forró felület
- 

Használjon védőkesztyűt
- 

Áramütés veszélye
- 

Beltérben használható
- 

Olvassa el az útmutatót
- 

Tilos gyermekek elérhető közelségében használni / tárolni
- 

Ne távolítsa el a biztonsági címkét
- 

Nedvességtől óvja
- 

II. védelmi osztály
- 

Elektromos hulladékot az erre kijelölt helyen adja le
- 

A termék megfelel az érvényes európai irányelveknek, a megfelelést értékelték
- 

A termék szigorúbb biztonsági szabványoknak felel meg és környezetkímélőbb

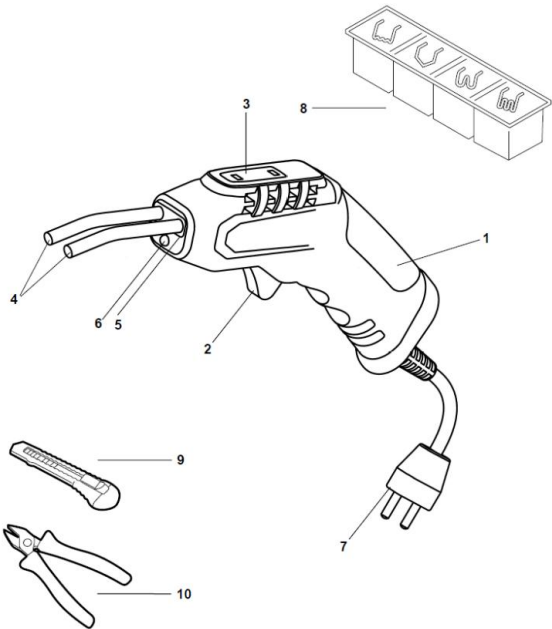
KEZELÉS ÉS FUNKCIÓK

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kezelési útmutatót. Ismerje meg a kezelőszervek helyét és funkcióját. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

MODELL	130074
Névleges feszültség	230 V AC 50/Hz
Kimeneti teljesítmény	60 W
Szigetelési osztály	II
Védettségi osztály	IP 20
Előmelegítési idő	5 s
Hőbiztosíték	IGEN

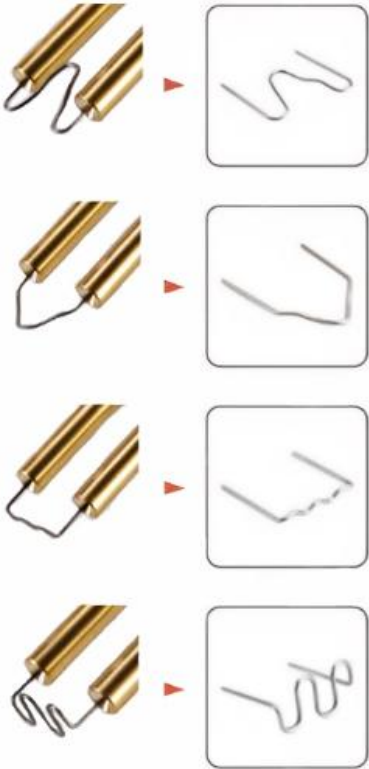
A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



1. Markolat
2. Kapcsoló
3. Munka-/tápellátás LED-jelzők
4. Kapcsok fűtőtartója
5. Hőszigetelő blokk
6. LED munkalámpa
7. Tápkábel
8. Hegesztőkapcsok
9. Letörhető kés
10. Csípőfogó

A CSOMAG TARTALMA

- 1x Műanyag koffer
- 1x 130074 modellű műanyaghegesztő
- 1x Letörhető kés
- 1x Csípőfogó
- 50x Kapocs 0,8 mm (M) - rendelési sz. 110166
- 50x Kapocs 0,8 mm (W) - rendelési sz. 110167
- 50x Kapocs 0,8 mm (w) - rendelési sz. 110168
- 50x Kapocs 0,8 mm (V) - rendelési sz. 110169
- Pót kapcsok rendelhetők üzleti partnereknél vagy a www.pht.cz oldalon



- M forma – külső saroknál lévő repedéshez
- V forma – belső saroknál lévő repedéshez
- w forma – finom egyenes repedésekhez
- W forma – nagy vagy ívelt repedésekhez

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

FIGYELEM! A terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeik hiánya, illetve tapasztalatuk és ismereteik hiánya miatt nem tudják biztonságosan használni, kivéve ha felügyelet alatt állnak vagy a biztonságukért felelős személy oktatásban részesítette őket. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a termékkel.

FIGYELEM! Munka előtt ellenőrizze a munkakörnyezetet. Ne használja a készüléket magas páratartalmú vagy vizes helyen.

FIGYELEM! Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

FIGYELEM! Munka közben legyen óvatos, és ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt.

FIGYELEM! Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e, és nincs-e meglazult vagy hiányzó alkatrész.

FIGYELEM! Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékot. A nem megfelelő tartozék veszélyt jelenthet a felhasználóra és súlyosan károsíthatja a készüléket.

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Túlmelegedés után automatikusan leáll, majd lehűlés után a munka folytatható.

A tökéletes hegesztett kötéshez a hegesztési helynek teljesen tisztának és zsírmentesnek kell lennie.

Hegesztés előtt lehetőség szerint rögzítse mechanikusan a műanyag alkatrészeket, hogy ne csússzanak el. Így stabil hegesztési pontokat kap, és megelőzi a hegesztett részek külső erők miatti sérülését.

ÜZEMELTETÉS

FIGYELEM! Égési sérülés veszélye! Ne érintse meg a forró fűtőtartókat és hegesztőkapcsokat.

A munka megkezdése:

1. Vegye ki a hegesztőt a csomagolásból.
2. Csatlakoztassa a tápkábelt megfelelő hálózati aljzathoz.
3. Fogja meg a hegesztőt, és helyezze a kapcsot a fűtőtartók (4) első nyílásaiba.
4. A hegesztés megkezdéséhez nyomja meg és tartsa erősen a kapcsolót (2). A kapcsoló aktiválásakor a piros jelzőfény (3) jelzi a munkára kész állapotot, és bekapcsol a LED-lámpa (6) a munkaterület megvilágítására. Ezután helyezze a fűtőelemes kapcsot az összekötendő repedéshez. Engedje el a kapcsolót (2), amikor a kapocs 1 mm mélyen a hegesztett felületbe merült.

5. Hagyja a hegesztést teljesen kihűlni, majd óvatosan távolítsa el a hegesztőt.

6. Csípőfogóval távolítsa el a kapocs felesleges részét. Ügyeljen, hogy ne sértse meg a már összekötött részeket. Sima felülethez javasoljuk a maradék reszelővel vagy csiszolópapírral történő lecsiszolását.

7. A hegesztő további használatához ismételje a 3–7. lépéseket.

FIGYELEM! Ne húzza ki a hegesztőt, amíg a hegesztési hely teljesen le nem hűlt. A nem megfelelő hűtési idő a kapcsok kilazulását okozhatja.

FIGYELEM! A kapocs és a műanyag összekötése után engedje el a kapcsolót. A hosszú melegítés károsíthatja a hegesztést.

FIGYELEM! Munka közben a hegesztőt csak hőálló felületre tegye.

A munka befejezése:

1. Húzza ki a tápkábelt. Győződjön meg arról, hogy a fűtőtartó (4) lehűlésig semmihez nem ér hozzá.

2. Várja meg, amíg a hegesztő lehűl, majd tegye a tárolódobozba.

FIGYELEM! A munka befejezése után a hegesztőt csak hőálló felületre szabad helyezni, ahol lehűlhet.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

FIGYELMEZTETÉS! Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a hálózatról.

A gép javítását csak képzett szerviztechnikusra bízza. A gépet hosszú távú üzemre tervezték minimális karbantartással. A rendszeres tisztítás és karbantartás biztosítja a legjobb hegesztési eredményeket.

Tisztításhoz ne használjon oldószereket (benzin, alkohol, ammónia stb.), mert károsíthatják a műanyag részeket. A gépet ne merítse vízbe, és ne mossa folyó víz alatt. Áramütés és rövidzárlat veszélye áll fenn.

A helytelen tisztítás visszafordíthatatlanul károsíthatja a gépet.

A TERMÉK / CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ha úgy dönt, hogy a régi terméket ártalmatlanítja, akár azért, mert újat vásárolt, akár azért, mert a régi termék javíthatatlanul meghibásodott, vigye azt az erre kijelölt helyre (pl. másodnyersanyag-gyűjtő, hulladékudvar stb.). Ne dobja kommunális hulladékba. A csomagolást az erre kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A garanciaidő az értékesítés napjától számított 24 hónap (meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a termék javítás alatt áll). A garancia csak akkor vonatkozik a termékre, ha azt a mellékelt használati útmutatóval összhangban használják.

Ha a garanciaidő alatt a terméken hiba jelentkezik, a vevő jogosult ingyenes javításra a kijelölt szervizközpontokban (lásd javítás és szervíz), feltéve, hogy bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibáról van szó.

A garanciális igény érvényesítésének feltétele az eladási bizonylat bemutatása, amelynek tartalmaznia kell az eladó címét és bélyegzőjét, az eladó aláírását és az eladás dátumát.

A garanciális igény megszűnik:

1. Ha a garanciát nem érvényesítették a garanciaidőn belül.
2. Szakszerűtlen beavatkozás vagy a kijelölt szervizközponttól eltérő javítás esetén, illetve ha a terméket a felhasználó vagy más személy mechanikusan vagy más módon megrongálta.

A garancia nem vonatkozik a szokásos üzemi kopásra, szándékos károkozásból, használat közbeni súlyos gondatlanságból eredő hibákra, illetve arra az esetre, ha a vevő a terméken módosításokat vagy változtatásokat végez.

A gyártó nem felel a nem szakszerű kezelésből vagy az adott használati útmutató keretein kívüli karbantartásból eredő károkért.

MEGJEGYZÉSEK ÉS KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

A műszaki változtatások és nyomdai hibák joga fenntartva!

Az aktuális útmutató letölthető: www.pht.cz

A termék garanciális és garancián túli javítását és szervizét a gyártó végzi:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika
www.pht.cz, info@pht.cz

A reklamációk, valamint garanciális és garancián túli javítások küldésére szolgáló szervizközpont címe:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Az eredeti használati útmutató fordítása



TUSON®



HR – ZAVARIVAČ PLASTIKE 60 W S PRIBOROM 130074

UPUTE ZA UPORABU



Pažljivo pročitajte ove upute i upoznajte se s ovim uređajem. Pridržavajte se uputa za uporabu i obratite pozornost na ograničenja i moguće rizike povezane s radom uređaja. Upute pažljivo sačuvajte za buduću uporabu.

UVOD

Poštovani kupče, zahvaljujemo na kupnji zavarivača plastike marke TUSON. Ovaj zavarivač plastike alat je za popravak pukotina u plastičnim materijalima i spajanje plastičnih dijelova. Omogućuje izradu čvrstih i trajnih spojeva različitih vrsta plastike u kućnim uvjetima. Uloženi su svi naponi kako bi informacije u ovim uputama bile točne i potpune. Zadržavamo pravo izmjene, prilagodbe i/ili poboljšanja proizvoda i ovog dokumenta u bilo kojem trenutku bez prethodne najave. Pridržavajte se svih sigurnosnih upozorenja kako biste izbjegli ili smanjili rizik od teških ozljeda ili smrti.

SIGURNOSNA PRAVILA

UPOZORENJE! Prije uporabe temeljito pročitajte ove upute. Nepridržavanje uputa može dovesti do teških ozljeda ili smrti. U slučaju nepravilne uporabe ovog uređaja proizvođač ne snosi odgovornost za nastalu štetu na zdravlju ili imovini. NE dodirujte gole vodiče ili utičnice. NE koristite električne kabele koji su oštećeni, istrošeni ili pohabani. NE dopustite djeci ili nekvalificiranim osobama rad ili servis uređaja. NE dodirujte vruće površine. Prije dodirivanja pustite uređaj da se ohladi. Sa svih strana ostavite najmanje jedan metar slobodnog prostora radi dovoljnog hlađenja. Od zapaljivih materijala držite udaljenost najmanje dva metra. **POZOR!** Nepravilno rukovanje ili uporaba može oštetiti uređaj, skratiti njegov vijek trajanja i poništiti jamstvo. Koristite uređaj samo za predviđenu namjenu. Radite samo na ravnoj površini. Ne izlažite uređaj prekomjernoj vlazi, prašini ili prljavštini. Ne dopustite da bilo kakav materijal blokira rashladne otvore. Ne koristite uređaj ako je električni kabel oštećen. Uređaj nije namijenjen zahtjevnim uvjetima rada tipičnim za komercijalno ili industrijsko okruženje. Uporaba protivno namjeni može uzrokovati oštećenje uređaja i gubitak jamstva. **UPOZORENJE!** Iskre mogu uzrokovati požar ili strujni udar.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA ZA ELEKTRIČNI ALAT

Prije uporabe pažljivo pročitajte sve sigurnosne upute. Nepridržavanje može dovesti do strujnog udara, požara ili teških ozljeda.

• SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno. Nered i tamni prostori često su uzrok nezgoda.
- Ne koristite električni alat u eksplozivnoj atmosferi u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Iskre mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Tijekom uporabe električnog alata spriječite pristup djeci i drugim osobama. Ako vas ometaju, možete izgubiti kontrolu.

• ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikač napojnog kabela mora odgovarati mrežnoj utičnici. Kabel nikada ne mijenjajte i ne koristite adaptere kod alata sa zaštitnim kontaktom. Neoštećeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Rukovatelj ne smije dodirivati uzemljene predmete kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Opasnost od strujnog udara veća je ako je tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električni alat kiši, vlazi ili vodi. Ne dodirujte ga mokrim rukama, ne perite ga pod tekućom vodom i ne uranjajte u vodu.
- Ne opterećujte kabel. Ne koristite ga za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača. Zaštitite ga od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova.
- Ne radite s alatom koji ima oštećen kabel ili utikač, koji je pao ili je na bilo koji način oštećen.
- Pri radu na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. U vlažnim prostorima koristite napajanje zaštićeno zaštitnom sklopkom (RCD).
- Ručni električni alat držite samo za izolirane prihvatne površine jer pribor može doći u dodir sa skrivenim vodičem ili vlastitim kabelom.

• SIGURNOST OSOBA

- Budite pažljivi i usredotočeni na rad. Ne radite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu očiju i druga zaštitna sredstva prema vrsti rada.
- Izbjegavajte nenamjerno uključivanje. Prije priključenja na mrežu provjerite je li prekidač isključen.
- Prije uključivanja uklonite sve ključeve i alate za podešavanje.
- Uvijek održavajte stabilan položaj i ravnotežu. Radite samo tamo gdje sigurno možete dosegnuti.
- Nosite prikladnu radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit i držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih ili vrućih dijelova.
- Ako se može priključiti usisavanje prašine, osigurajte pravilno priključenje i uporabu.

• OBRADAK ČVRSTO UČVRSTITE STEGOM ILI ŠKRIPCEM.

- Ne koristite alat pod utjecajem alkohola, droga, lijekova ili drugih opojnih sredstava. Uređaj nije namijenjen osobama smanjenih sposobnosti ili bez iskustva bez nadzora. Djeca moraju biti pod nadzorom.

• UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- Alat uvijek odspojite iz mreže pri bilo kojem problemu, prije čišćenja ili održavanja, pri premještanju i nakon završetka rada. Ne koristite oštećen alat.
- Ako alat počne ispuštati neuobičajen zvuk ili miris, odmah prekinite rad.
- Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući alat za dani posao.
- Ne koristite alat koji se ne može sigurno uključiti i isključiti prekidačem. Oštećeni prekidač mora popraviti certificirani servis.
- Prije podešavanja, zamjene pribora ili održavanja odspojite alat od električne mreže.
- Nekorišten alat čuvajte na suhom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.
- Pažljivo održavajte električni alat. Provjeravajte pokretne dijelove, zaštitne poklopce i druge dijelove koji mogu utjecati na sigurnu funkciju.
- Rezne alate održavajte oštima i čistima. Koristite samo pribor preporučen od proizvođača ili naveden u uputama.
- Električni alat i pribor koristite u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i vrstu posla.

• SERVIS

- Servis električnog alata povjerite kvalificiranom serviseru. Smiju se koristiti samo jednaki rezervni dijelovi, čime se osigurava očuvanje sigurnosti alata.

SIMBOLI

- Koristite zaštitu dišnih putova
- Opasnost
- Koristite zaštitu očiju
- Opasnost: vruća površina
- Koristite zaštitne rukavice
- Opasnost od strujnog udara
- Koristite u zatvorenom prostoru
- Pročitajte upute
- Zabrana uporabe / čuvanja u dohvatu djece



Ne uklanjajte sigurnosnu naljepnicu



Zaštitite od vlage



Zaštita II. klase



Električni otpad predajte na za to određeno mjesto



Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama i sukladnost je ocijenjena



Proizvod ispunjava stroge sigurnosne standarde i prihvatljiviji je za okoliš

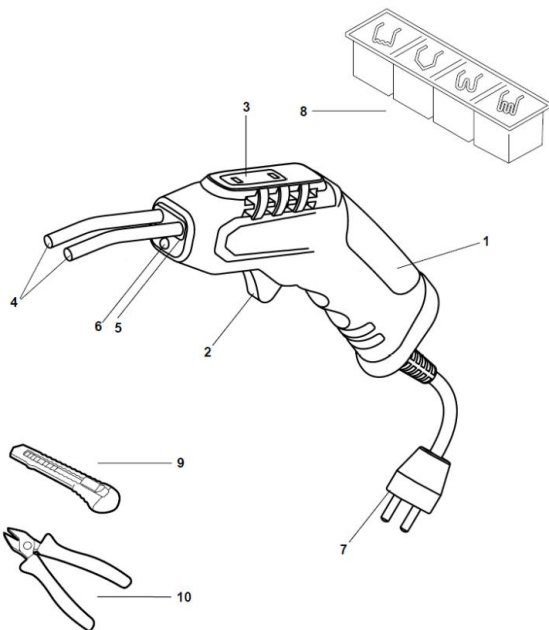
UPRAVLJANJE I FUNKCIJE

Prije puštanja uređaja u rad pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Upoznajte se s položajem upravljačkih elemenata i njihovim funkcijama. Upute sačuvajte za buduću uporabu.

TEHNIČKI PARAMETRI

MODEL	130074
Nazivni napon	230 V AC 50/Hz
Izlazna snaga	60 W
Klasa izolacije	II
Stupanj zaštite	IP 20
Vrijeme predgrijavanja	5 s
Toplinski osigurač	DA

OPIS UREĐAJA

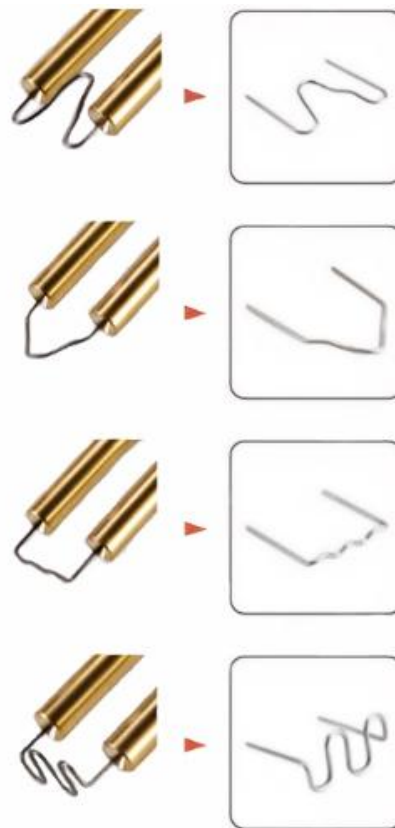


1. Ručka
2. Prekidač
3. LED pokazivači rada/napajanja
4. Grijači držač spojnice
5. Toplinski izolacijski blok
6. LED radna svjetiljka
7. Napojni kabel
8. Spojnice za zavarivanje
9. Nož s lomljivom oštricom
10. Kliješta za rezanje

SADRŽAJ PAKIRANJA

- 1x Plastični kovčeg
- 1x Zavarivač plastike model 130074
- 1x Nož s lomljivom oštricom
- 1x Kliješta za rezanje

- 50x Spojnica 0,8 mm (M) - nar. br. 110166
- 50x Spojnica 0,8 mm (W) - nar. br. 110167
- 50x Spojnica 0,8 mm (w) - nar. br. 110168
- 50x Spojnica 0,8 mm (V) - nar. br. 110169
- Rezervne spojnice mogu se naručiti kod poslovnih partnera ili na www.pht.cz



- oblik M – prikladan za pukotinu na vanjskom kutu
- oblik V – prikladan za pukotinu na unutarnjem kutu
- oblik w – prikladan za fine ravne pukotine
- oblik W – prikladan za velike ili zakrivljene pukotine

PRIJE PUŠTANJA U RAD

POZOR! Proizvod nije namijenjen osobama (uključujući djecu) kojima fizička, osjetilna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja onemogućuje sigurnu uporabu, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Pazite na djecu kako se ne bi igrala proizvodom.

POZOR! Prije rada provjerite radno okruženje. Uređaj ne koristite na mjestima s visokom vlagom ili prisutnošću vode.

POZOR! Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

POZOR! Tijekom rada budite oprezni i ne radite s uređajem ako ste umorni.

POZOR! Prije uporabe provjerite je li uređaj oštećen i jesu li neki dijelovi labavi ili nedostaju.

POZOR! Ne koristite pribor koji proizvođač nije preporučio. Nepravilan pribor može predstavljati opasnost za korisnika i ozbiljno oštetiti uređaj.

Uređaj ima zaštitu od pregrijavanja. Nakon pregrijavanja automatski prestaje raditi, a nakon hlađenja možete nastaviti s radom.

Za savršen zavareni spoj mjesto zavarivanja mora biti potpuno čisto i bez masnoće.

Prije zavarivanja, ako je moguće, mehanički učvrstite plastične dijelove kako ne bi klizili. Tako se dobivaju stabilne točke zavarivanja i sprječava oštećenje dijelova vanjskim silama.

RAD

POZOR! Opasnost od opekline! Ne dodirujte vruće grijače držače i spojnice za zavarivanje.

Početak rada:

1. Izvadite zavarivač iz ambalaže.
2. Priključite napojni kabel u odgovarajuću mrežnu utičnicu.
3. Uхватite zavarivač i umetnite spojnicu u prednje otvore grijaćih držača (4).

4. Za početak zavarivanja pritisnite i čvrsto držite prekidač (2). Aktiviranjem prekidača svijetli crveni pokazivač (3) spremnosti za rad, a istodobno se uključuje LED svjetiljka (6) za osvjjetljenje radnog područja. Zatim pristonite spojnicu s grijaćim elementom na pukotinu koju želite spojiti. Otpustite prekidač (2) kada je spojnica uronjena 1 mm u zavarivanu površinu.

5. Pustite da se zavar potpuno ohladi, a zatim pažljivo uklonite zavarivač.

6. Kliještima za rezanje uklonite višak spojnice. Pazite da ne oštetite već spojene dijelove. Za glatku površinu preporučujemo ostatke obrusiti turpijom ili brusnim papirom.

7. Za nastavak rada ponovite korake 3 do 7.

POZOR! Ne izvlačite zavarivač dok se mjesto zavarivanja potpuno ne ohladi. Nedovoljno hlađenje uzrokuje otpuštanje spojnica.

POZOR! Nakon spajanja spojnice s plastikom otpustite prekidač. Dugotrajno zagrijavanje može oštetiti zavar.

POZOR! Tijekom rada zavarivač odlažite samo na toplinski otpornu površinu.

Završetak rada:

1. Odspojite napojni kabel. Provjerite da grijaći držač (4) ništa ne dodiruje dok se ne ohladi.

2. Pričekajte da se zavarivač ohladi i spremite ga u kutiju.

POZOR! Nakon završetka rada zavarivač se smije odložiti samo na toplinski otpornu površinu gdje će se ohladiti.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

UPOZORENJE! Prije bilo kakve kontrole ili održavanja isključite uređaj i odsvojite ga iz električne mreže.

Popravak stroja povjerite samo kvalificiranom servisnom tehničaru. Stroj je projektiran za dugotrajan rad uz minimalno održavanje. Redovito čišćenje i održavanje osiguravaju najbolje rezultate zavarivanja.

Za čišćenje ne koristite otapala (benzin, alkohol, amonijak i sl.) jer mogu oštetiti plastične dijelove. Stroj ne uranjajte u vodu i ne perite ga pod tekućom vodom. Postoji opasnost od strujnog udara i kratkog spoja.

Nepravilno čišćenje može nepovratno oštetiti stroj.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA / AMBALAŽE

Ako odlučite zbrinuti stari proizvod, bilo zato što ste kupili novi ili zato što se na starom proizvodu pojavila nepopravljiva greška, odnesite ga na za to određeno mjesto (npr. sakupljašte sekundarnih sirovina, reciklažno dvorište i sl.). Ne odlažite ga u komunalni otpad. Ambalažu odložite na mjesto određeno za odlaganje otpada.

JAMSTVENI UVJETI

Jamstveni rok je 24 mjeseca od dana prodaje (produljuje se za vrijeme tijekom kojeg je proizvod na popravku). Jamstvo vrijedi samo ako se proizvod koristi u skladu s priloženim uputama za uporabu.

Ako se tijekom jamstvenog roka pojavi kvar proizvoda, kupac ima pravo na besplatan popravak u određenim servisnim centrima (vidi popravke i servis), pod uvjetom da se dokazivo radi o proizvodnoj ili materijalnoj grešci.

Uvjet za ostvarivanje jamstva je predočenje prodajnog dokumenta koji mora sadržavati adresu i pečat prodavatelja, potpis prodavatelja i datum prodaje.

Prava iz jamstva prestaju:

1. Ako jamstvo nije ostvareno u jamstvenom roku.

2. Pri nestručnim zahvatima ili popravcima od strane drugog subjekta osim određenog servisnog centra ili ako je proizvod korisnik ili druga osoba mehanički ili drugačije oštetila.

Jamstvo se ne odnosi na uobičajeno trošenje, kvarove nastale namjernim oštećenjem, grubom nepažnjom pri uporabi ili ako kupac na proizvodu izvrši preinake ili promjene.

Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nestručnim rukovanjem ili održavanjem izvan okvira odgovarajućih uputa za uporabu.

NAPOMENE I DODATNE INFORMACIJE

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene i tiskarske pogreške!

Aktualne upute dostupne su za preuzimanje na www.pht.cz

Jamstvene i izvanjamstvene popravke te servis ovog proizvoda obavlja proizvođač:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika

www.pht.cz, info@pht.cz

Adresa servisnog centra za slanje reklamacija te jamstvenih i izvanjamstvenih popravaka:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Prijevod originalnih uputa za uporabu



TUSON



**SLO – VARILNIK PLASTIKE 60 W S PRIBOROM
130074**

NAVODILA ZA UPORABO



Prosimo, natančno preberite ta navodila in se seznanite s to napravo.

Upoštevajte navodila za uporabo ter bodite pozorni na omejitve in možna tveganja, povezana z delovanjem naprave.

Navodila skrbno shranite za prihodnjo uporabo.

UVOD

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se vam za nakup varilnika plastike znamke TUSON.

Ta varilnik plastike je orodje za popravilo razpok v plastičnih materialih in spajanje plastičnih delov. Z njim je mogoče v domačih pogojih izdelati trdne in trajne spoje iz različnih vrst plastike.

Vloženi so bili vsi napor za zagotovitev točnosti in popolnosti informacij v teh navodilih. Pridržujemo si pravico do spremembe, prilagoditve in/ali izboljšave izdelka in tega dokumenta kadar koli brez predhodnega obvestila.

Upoštevajte vsa varnostna opozorila, da se izognete ali zmanjšate tveganje hudih poškodb ali smrti.

VARNOSTNA PRAVILA

OPOZORILO! Pred uporabo temeljito preberite ta navodila. Neupoštevanje navodil lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

V primeru nepravilne uporabe te naprave proizvajalec ne odgovarja za nastalo škodo na zdravju ali premoženju.

NE dotikajte se golih vodnikov ali vtičnic.

NE uporabljajte električnih kablov, ki so poškodovani, obrabljeni ali scefreni.

NE dovolite otrokom ali neusposobljenim osebam upravljati ali servisirati naprave.

NE dotikajte se vročih površin. Pred dotikom pustite, da se naprava ohladi. Na vseh straneh naj bo vsaj en meter prostega prostora za zadostno hlajenje. Od vnetljivih materialov ohranjajte razdaljo vsaj dva metra.

POZOR! Nepravilno ravnanje ali uporaba lahko poškoduje napravo, skrajša njeno življenjsko dobo in razveljavi garancijo. Napravo uporabljajte samo za predvideni namen. Delajte samo na ravni površini. Naprave ne izpostavljajte prekomerni vlagi, prahu ali umazaniji. Ne dovolite, da kateri koli material blokira hladilne odprtine. Ne uporabljajte naprave, če je

električni kabel poškodovan. Naprava ni namenjena zahtevnim delovnim pogojem, značilnim za komercialno ali industrijsko okolje. Uporaba v nasprotju z namenom lahko povzroči poškodbo naprave in izgubo garancije.

OPOZORILO! Iskre lahko povzročijo požar ali električni udar.

SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

Pred uporabo natančno preberite vsa varnostna navodila. Neupoštevanje lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

• VARNOST DELOVNEGA PROSTORA

- Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno. Nered in temni prostori so pogost vzrok nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, kjer so vnetljive tekočine, plini ali prah. Iskre lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja preprečite dostop otrokom in drugim osebam. Če vas motijo, lahko izgubite nadzor.

• ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtič napajalnega kabla mora ustrezati omrežni vtičnici. Kabla nikoli ne spreminjajte in pri orodju z zaščitnim kontaktom ne uporabljajte adapterjev. Nepoškodovani vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- Upravljaivec se ne sme dotikati ozemljenih predmetov, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Nevarnost je večja, če je telo ozemljeno.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju, vlagi ali vodi. Ne dotikajte se ga z mokrimi rokami, ne umivajte ga pod tekočo vodo in ga ne potaplajte v vodo.
- Kabla ne preobremenjujte. Ne uporabljajte ga za nošenje, vlečenje ali izvlečenje vtiča. Varujte ga pred toploto, oljem, ostrimi robovi in gibljivimi deli.
- Ne delajte z orodjem, ki ima poškodovan kabel ali vtič, je padlo na tla ali je kakor koli poškodovano.
- Pri delu na prostem uporabljajte podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. V vlažnih prostorih uporabljajte napajanje z zaščitnim stikalom (RCD).
- Ročno električno orodje držite samo za izolirane oprijemalne površine, ker lahko pribor pride v stik s skritim vodnikom ali lastnim kablom.

• VARNOST OSEB

- Bodite pozorni in osredotočeni na delo. Ne delajte utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Uporabljajte zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito oči in druga zaščitna sredstva glede na vrsto dela.
- Izogibajte se nenamernemu vklopu. Pred priklopom v omrežje preverite, ali je stikalo izklopljeno.
- Pred vklopom odstranite vse nastavitvene ključe in orodja.
- Vedno ohranjanje stabilno držo in ravnotežje. Delajte samo tam, kjer lahko varno dosežete.
- Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita in držite lase, oblačila ter rokavice stran od gibljivih ali vročih delov.
- Če je mogoče priključiti odsesavanje prahu, zagotovite pravilen priklop in uporabo.
- Obdelovanec trdno pritrdite s spono ali primežem.
- Ne uporabljajte orodja pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih opojnih snovi. Naprava ni namenjena osebam z zmanjšanimi sposobnostmi ali brez izkušenj brez nadzora. Otroci morajo biti pod nadzorom.

• UPORABA IN VZDRŽEVANJE ELEKTRIČNEGA ORODJA

- Orodje vedno odklopite iz omrežja ob kakršni koli težavi, pred čiščenjem ali vzdrževanjem, pri premikanju in po končanem delu. Ne uporabljajte poškodovanega orodja.
- Če začne orodje oddajati neobičajen zvok ali vonj, takoj prenehajte z delom.
- Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte pravo orodje za določeno delo.
- Ne uporabljajte orodja, ki ga s stikalom ni mogoče varno vklopiti in izklopiti. Poškodovano stikalo mora popraviti certificiran servis.
- Pred nastavljanjem, menjavo pribora ali vzdrževanjem orodje odklopite iz električnega omrežja.
- Neuporabljeno orodje shranjujte na suhem in varnem mestu izven dosega otrok in nepooblaščenih oseb.
- Električno orodje skrbno vzdržujte. Preverjajte gibljive dele, zaščitne pokrove in druge dele, ki lahko vplivajo na varno delovanje.
- Rezalna orodja naj bodo ostrja in čista. Uporabljajte samo pribor, ki ga priporoča proizvajalec ali je naveden v navodilih.

- Električno orodje in pribor uporabljajte skladno s temi navodili ter ob upoštevanju delovnih pogojev in vrste dela.

• SERVIS

- Servis električnega orodja zaupajte usposobljenemu serviserju. Uporabljajo se lahko samo enaki nadomestni deli, s čimer se ohrani varnost orodja.

SIMBOLI

-  Uporabljajte zaščito dihal
-  Nevarnost
-  Uporabljajte zaščito oči
-  Nevarnost: vroča površina
-  Uporabljajte zaščitne rokavice
-  Nevarnost električnega udara
-  Uporabljajte v notranjih prostorih
-  Preberite navodila
-  Prepoved uporabe / shranjevanja v dosegu otrok
-  Ne odstranjujte varnostne nalepke
-  Zaščitite pred vlago
-  Zaščita II. razreda
-  Električne odpadke oddajte na za to določeno mesto
-  Izdelek izpolnjuje veljavne evropske direktive in skladnost je bila ocenjena
-  Izdelek izpolnjuje strožje varnostne standarde in je prijaznejši do okolja

UPRAVLJANJE IN FUNKCIJE

Pred zagonom naprave natančno preberite ta navodila za uporabo. Seznanite se s položajem upravljalnih elementov in njihovimi funkcijami. Navodila shranite za prihodnjo uporabo.

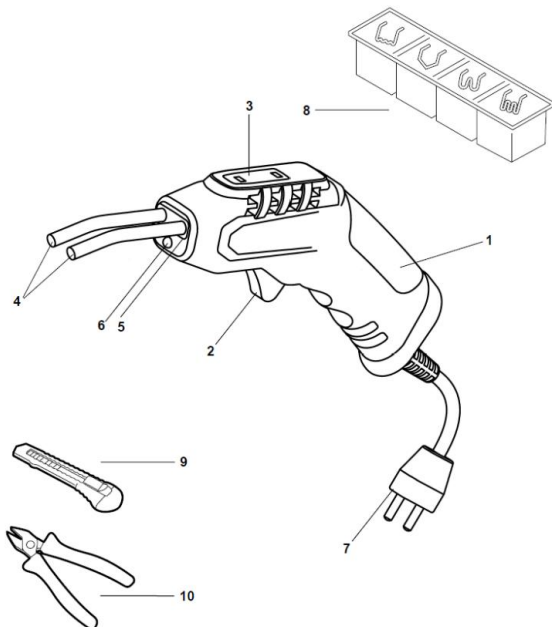
TEHNIČNI PARAMETRI

MODEL	130074
Nazivna napetost	230 V AC 50/Hz
Izhodna moč	60 W
Razred izolacije	II
Stopnja zaščite	IP 20
Čas predgretja	5 s
Toplotna varovalka	DA

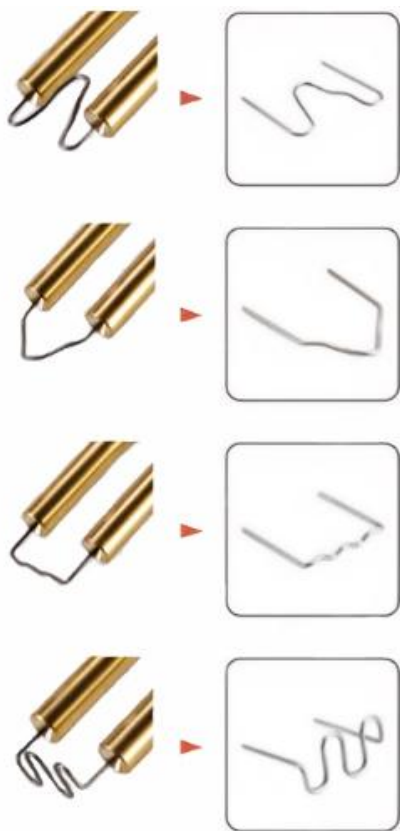
VSEBINA PAKIRANJA

- 1x Plastični kovček
- 1x Varilnik plastike model 130074
- 1x Nož z lomljivim rezilom
- 1x Ščipalke
- 50x Sponka 0,8 mm (M) - naroč. št. 110166
- 50x Sponka 0,8 mm (W) - naroč. št. 110167
- 50x Sponka 0,8 mm (w) - naroč. št. 110168
- 50x Sponka 0,8 mm (V) - naroč. št. 110169
- Nadomestne sponke lahko naročite pri poslovnih partnerjih ali na www.pht.cz

OPIS NAPRAVE



1. Ročaj
2. Stikalo
3. LED-kontrolne lučke dela/napajanja
4. Grelni nosilec sponk
5. Toplotno izolacijski blok
6. LED-delovna svetilka
7. Napajalni kabel
8. Sponke za varjenje
9. Nož z lomljivim rezilom
10. Ščipalke



- oblika M – primerna za razpoko v zunanjem kotu
- oblika V – primerna za razpoko v notranjem kotu
- oblika W – primerna za fine ravne razpoke
- oblika W – primerna za velike ali ukrivljene razpoke

PRED ZAGONOM

POZOR! Izdelek ni namenjen osebam (vključno z otroki), ki jim fizična, senzorična ali mentalna nezmožnost oziroma pomanjkanje izkušenj in znanja preprečuje varno uporabo, razen če so pod nadzorom ali jih je o uporabi poučila oseba, odgovorna za njihovo varnost. Pazite na otroke, da se ne bodo igrali z izdelkom.

POZOR! Pred delom preverite delovno okolje. Naprave ne uporabljajte na mestih z visoko vlago ali prisotnostjo vode.

POZOR! Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

POZOR! Pri delu bodite previdni in z napravo ne delajte, ko ste utrujeni.

POZOR! Pred uporabo preverite, ali je naprava poškodovana in ali so kateri deli zrahljani ali manjkajo.

POZOR! Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec ne priporoča. Neustrezen pribor lahko predstavlja nevarnost za uporabnika in resno poškoduje napravo.

Naprava je opremljena z zaščito pred pregrevanjem. Po pregrevanju samodejno preneha delovati, po ohladitvi pa lahko nadaljujete z delom.

Za popoln varjeni spoj mora biti mesto varjenja popolnoma čisto in razmaščeno.

Pred varjenjem po možnosti mehansko pritrdite plastične dele, da ne zdrsnejo. Tako dobite stabilne varilne točke in preprečite poškodbe delov zaradi zunanjih sil.

DELOVANJE

POZOR! Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se vročih grelnih nosilcev in varilnih sponk.

Začetek dela:

1. Varilnik vzemite iz embalaže.
2. Napajalni kabel priključite v ustrezno omrežno vtičnico.
3. Pritežite varilnik in vstavite sponko v sprednjo odprtino grelnih nosilcev (4).
4. Za začetek varjenja pritisnite in trdno držite stikalo (2). Ob aktivaciji stikala zasveti rdeča kontrolna lučka (3), ki označuje pripravljenost za delo, hkrati pa se vklopi LED-svetilka (6) za osvetlitev delovnega območja. Nato pritisnite sponko z grelnim elementom k razpoki, ki jo želite spojit. Stikalo (2) spustite, ko je sponka potopljena 1 mm v varjeno površino.
5. Pustite, da se zvar popolnoma ohladi, nato varilnik previdno odstranite.
6. S ščipalkami odstranite odvečni del sponke. Pazite, da ne poškodujete že spojenih delov. Za gladko površino priporočamo brušenje ostankov s pilo ali brusnim papirjem.
7. Če želite nadaljevati z uporabo varilnika, ponovite korake 3 do 7.

POZOR! Varilnika ne izvlecite, dokler mesto varjenja ni popolnoma ohlajeno. Prekratek čas hlajenja povzroči sprostitve sponk.

POZOR! Po spojitvi sponke s plastiko spustite stikalo. Dolgotrajno segrevanje lahko poškoduje zvar.

POZOR! Med delom varilnik odlagajte samo na toplotno odporno površino. Zaključek dela:

1. Odklopite napajalni kabel. Prepričajte se, da se grelni nosilec (4) ničesar ne dotika, dokler se ne ohladi.
2. Počakajte, da se varilnik ohladi, in ga shranite v škatlo.
- POZOR!** Po končanem delu mora biti varilnik odložen samo na toplotno odporno površino, kjer se ohladi.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

OPOZORILO! Pred kakršnim koli pregledom ali vzdrževanjem napravo izklopite in odklopite iz električnega omrežja.

Popravilo stroja zaupajte samo usposobljenemu servisnemu tehniku. Stroj je zasnovan za dolgotrajno delovanje z minimalnim vzdrževanjem. Redno čiščenje in vzdrževanje zagotavlja najboljše rezultate varjenja.

Za čiščenje ne uporabljajte topil (bencin, alkohol, amoniak ipd.), ki lahko poškodujejo plastične dele. Stroja ne potaplajte v vodo in ga ne perite pod tekočo vodo. Obstaja nevarnost električnega udara in kratkega stika.

Neppravilno čiščenje lahko stroj nepopravljivo poškoduje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA / EMBALAŽE

Če se odločite za odstranitev starega izdelka, bodisi zato, ker ste kupili novega, bodisi zato, ker ima stari izdelek nepopravljivo napako, ga odnesite na za to določeno mesto (npr. zbiranje sekundarnih surovin, zbirni center ipd.). Ne odlagajte ga med komunalne odpadke. Embalažo odložite na za to določeno mesto za odpadke.

GARANCIJSKI POGOJI

Garancijska doba je 24 mesecev od dneva prodaje (podaljša se za čas, ko je izdelek v popravilu). Garancija velja za izdelek samo pod pogojem, da se uporablja skladno s priloženimi navodili za uporabo.

Če se v garancijski dobi pojavi napaka izdelka, ima kupec pravico do brezplačnega popravila v določenih servisnih centrih (glej popravila in servis), pod pogojem, da gre dokazljivo za proizvodno ali materialno napako.

Pogoj za uveljavljanje garancijskega zahtevka je predložitev prodajnega dokumenta, ki mora vsebovati naslov in žig prodajalca, podpis prodajalca in datum prodaje.

Garancijski zahtevki prenehajo:

1. Če garancija ni bila uveljavljena v garancijski dobi.

2. Pri nestrokovnih posegih ali popravilih izdelka s strani druge osebe kot določenega servisnega centra ali če je izdelek uporabnik ali druga oseba mehansko ali drugače poškodovala.

Garancija ne velja za običajno obratovalno obrabo, napake zaradi namerne poškodbe, hude malomarnosti pri uporabi ali če kupec na izdelku izvede prilagoditve ali spremembe.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, povzročeno z nestrokovnim ravnanjem ali vzdrževanjem zunaj okvira ustreznih navodil za uporabo.

OPOMBE IN DODATNE INFORMACIJE

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb in tiskarskih napak!

Aktualna navodila so na voljo za prenos na www.pht.cz

Garancijska in izven garancijska popravila ter servis tega izdelka izvaja proizvajalec:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika

www.pht.cz, info@pht.cz

Naslov servisnega centra za pošiljanje reklamacij ter garancijskih in izven garancijskih popravil:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika

reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Prevod originalnih navodil za uporabo



(CZ) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(SK) ES PREHLÁSENIE O ZHODE

(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY
(DE) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(SLO) IZJAVA ES O SKLADNOSTI

(HR) EC IZJAVA O SUKLADNOSTI
(HU) EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



(CZ) Výrobce:
(SK) Výrobca:

(EN) Manufacturer:
(DE) Hersteller:
(SLO) Proizvajalec:

(HR) Proizvođač:
(HU) Gyártó:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 - Libeň, Česká republika

(CZ) Název výrobku:
(SK) Názov výrobku:

(EN) Product name:
(DE) Produktname:
(SLO) Ime izdelka:

(HR) Naziv proizvoda:
(HU) Termék neve:

(CZ) TUSON - Svářečka plastů 60 W s příslušenstvím

(SK) TUSON – Zváračka plastov 60 W s príslušenstvom

(SLO) TUSON – Varilnik za plastiko 60 W s priborom

(EN) TUSON – 60 W plastic welder with accessories

(HR) TUSON – Aparat za zavarivanje plastike 60 W s priborom

(DE) TUSON – Kunststoffschweißgerät 60 W mit Zubehör

(HU) TUSON – 60 W-os műanyaghegesztő tartozékokkal

(CZ) Označení výrobku PHT/ z výroby /:
(SK) Označenie výrobku PHT/ z výroby /:

(EN) Number PHT / factory product marking /:
(DE) Nummer PHT-/Werkskennzeichnung des Prod. /:
(SLO) Oznaka izdelka PHT / tovarniška oznaka /:

(HR) Oznaka proizvoda PHT / tvornička oznaka /:
(HU) PHT termékjelölés / gyári jelölés /:

130074
/HYA7002/

(CZ) Výrobek je ve shodě s uvedenými směnicemi a nařízeními Evropské unie:
(SK) Výrobok je v zhode s uvedenými smernicami a nariadeniami Európskej únie:

(EN) The product complies with the following European Union directives and regulations:
(DE) Das Produkt entspricht den folgenden Richtlinien und Verordnungen der Europäischen Union:
(SLO) Izdelek je v skladu z naslednjimi direktivami in predpisi Evropske unije:

(HR) Proizvod je u skladu s navedenim direktivama i propisima Europske unije:
(HU) A termék megfelel a következő európai uniós irányelveknek és rendeleteknek:

2011/65/EU
(EU) 2015/863

2014/30/EU
2014/35/EU

(CZ) Při posouzení shody byly použity následující normy:
(SK) Pri posudzovaní zhody boli použité nasledujúce normy:

(EN) The following standards were used in the conformity assessment:
(DE) Bei der Konformitätsbewertung wurden folgende Normen angewendet:
(SLO) Pri ugotavljanju skladnosti so bili uporabljeni naslednji standardi:

(HR) U ocjeni sukladnosti korišteni su sljedeći standardi:
(HU) A megfelelőségértékeléshez a következő szabványokat alkalmazták:

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-8:2017

EN IEC 55014-1:2021

IEC 62321-7-2:2017

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

(CZ) Posouzení shody bylo provedeno ve spolupráci s:
(SK) Posúdenie zhody bolo vykonané v spolupráci s:

(EN) The conformity assessment was carried out in cooperation with:
(DE) Die Konformitätsbewertung wurde in Zusammenarbeit mit folgender Stelle durchgeführt:
(SLO) Ugotavljanje skladnosti je bilo izvedeno v sodelovanju z:

(HR) Ocjenjivanje sukladnosti provedeno je u suradnji s:
(HU) A megfelelőségértékelés a következő szervezet közreműködésével történt:

Shenzhen CTB Testing Technology Co., Ltd.

(CZ) Na základě certifikátu číslo:
(SK) Na základe certifikátu číslo:

(EN) Based on certificate number:
(DE) Auf Grundlage des Zertifikats Nr.:/:
(SLO) Na podlagi številke potrdila:

(HR) Na temelju broja certifikata:
(HU) A következő tanúsítványszámok alapján:

CTB240131009CX-ZS
CTB240131030EX-ZS

CTB240131034EX-ZS
CTB240218010SX-ZS

(CZ) Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo zařízení opatřeno označením CE:
(SK) Posledné dve číslice roka, v ktorom elektrické zariadenie získalo označenie CE:

(EN) CE marked:
(DE) Die letzten zwei Ziffern des Jahres, in dem das Gerät mit der CE-Kennzeichnung versehen wurde:
(SLO) Zadnji dve številki leta, v katerem je naprava dobila oznako CE:

(HR) Posljednje dvije znamenke godine u kojoj je uređaj dobio oznaku CE:
(HU) CE jelölés éve:

24

(CZ) Osoba pověřená za kompletaci technické dokumentace:
(SK) Osoba poverená za kompletáciu technickej dokumentácie:

(EN) Person responsible for completing the technical documentation:
(DE) Für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation verantwortliche Person:
(SLO) Odgovorna oseba za izpolnjevanje tehnične dokumentacije:

(HR) Odgovorna osoba za izradu tehničke dokumentacije:
(HU) A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy:

Ing. Roman Prokop, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 – Libeň.

(CZ) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce a je podloženo osvědčeními, která potvrzují, že výrobek splňuje zákonné požadavky uložené platnými právními normami, popřípadě převzatými národními normami a předpisy týkajícími se oblasti bezpečnosti práce.
(SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu a je podložené osvedčeniami, ktoré potvrdzujú, že výrobok spĺňa zákonné požiadavky uložené platnými právnymi normami, prípadne prevzatými národnými normami a predpismi týkajúcimi sa oblasti bezpečnosti práce.

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and is supported by certificates confirming that the product meets the legal requirements imposed by the applicable legal standards, or adopted national standards and regulations relating to occupational safety.
(DE) Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und durch Bescheinigungen gestützt, die bestätigen, dass das Produkt die gesetzlichen Anforderungen der geltenden Rechtsvorschriften bzw. übernommenen nationalen Normen und Vorschriften im Bereich Arbeitssicherheit erfüllt.
(SLO) Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca in je podprta s certifikati, ki potrjujejo, da izdelek izpolnjuje zakonske zahteve, ki jih nalagajo veljavni pravni standardi ali sprejeti nacionalni standardi in predpisi v zvezi z varnostjo pri delu.

(HR) Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača i potkrijepljena je certifikatima koji potvrđuju da proizvod ispunjava zakonske zahtjeve koje nameću važeći pravni standardi ili usvojeni nacionalni standardi i propisi koji se odnose na zaštitu na radu.
(HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki. A nyilatkozatot olyan tanúsítványok támasztják alá, amelyek igazolják, hogy a termék megfelel a vonatkozó jogi szabványokban, illetve a munkabiztonságra vonatkozó nemzeti szabványokban és előírásokban meghatározott jogi követelményeknek.

(CZ) V případě jakékoliv námi neodsouhlasené změny výrobku pozbývá toto prohlášení platnosti.
(SK) V prípade akejkolvek nami neodsúhlasenej zmeny výrobku stráca toto vyhlásenie platnosť.

(EN) In the event of any change to the product not approved by us, this declaration becomes invalid.
(DE) Im Falle jeglicher von uns nicht genehmigten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
(SLO) V primeru kakršne koli spremembe izdelka, ki je nismo odobrili, ta izjava postane neveljavna.

(HR) U slučaju bilo kakve promjene na proizvodu koju nismo odobrili, ova izjava postaje nevažeća.
(HU) A termék általunk jóvá nem hagyott bármilyen módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

PHT a.s.
Na stráži 1410/11
180 00 Praha 8 - Libeň
DIČ: CZ26056577

Ing. Roman Prokop
(CZ) předseda představenstva
(SK) predseda predstavenstva
(EN) chairman of the board of directors
(DE) Vorsitzender des Vorstands

(SLO) predsednik upravnega odbora
(HR) predsjednik upravnog odbora
(HU) az igazgatóság elnöke

České Budějovice, 24.06.2026